

  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

  
**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

  
**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR ASSOCIATE®  
 Cell: 401-480-2191  
 Email: JLMpacheco@cox.net  
 Falo a sua língua  
**RE/MAX**

# PORTUGUESE TIMES

  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

  
**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/ o aquec. de casa

**1-800-762-9995**  
 sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVI • Nº 2404 • quarta-feira, 19 de julho de 2017 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra já têm programa



D. João Lavrador, bispo da Diocese de Angra  
 José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades  
 Rui Bettencourt, secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas do Governo Regional dos Açores entre os convidados  
 John Medeiros, empresário de Rhode Island é o representante da comunidade  
 • *Roberto Leal e Ágata são as grandes atrações nos arraiais*

**Legislatura estadual aprovou orçamento de Massachusetts e António Cabral assegurou importantes verbas para New Bedford**  
 • 04

**Este domingo Convívio de naturais do Nordeste em Dartmouth**  
 • 05

• 10

## Festas centenárias do Espírito Santo em East Providence



Holy Ghost Brotherhood of Charity (Brightridge Club), 102 anos • 12



Teófilo Braga Club, 105 anos • 07

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning  
  
 Daniel da Ponte  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**  
  
 • Assuntos domésticos  
 • Acidentes de automóvel  
 • Acidentes de trabalho  
 • Defesa criminal  
 • Testamentos e Escrituras  
 — Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**  
  
 Guiomar Silveira  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
 Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**PEREGRINAÇÃO A ROMA E FÁTIMA**  
 04 de Setembro (11 dias)  
**EXCURSÕES DE AUTOCARRO**  
 Fim de semana  
 www.cardosotravel.com

**azores airlines**  
 your gateway to Portugal and Europe  
**Tel. 1-800-762-9995**

Fall River:  
 211 South Main Street  
 New Bedford:  
 128 Union Street  
 Califórnia  
 1396 E. Santa Clara Street  
 San José



**AMARAL'S**  
- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento:  
Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
Sex 8AM-8:30 PM  
Sáb 8AM-7:30 PM  
Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de galinha s/osso **\$1.99** lb



Carne de porco s/osso **\$1.79** lb



Bacalhau c/espinha **\$4.79** lb



Queijo Castelinhos **\$5.99** lb



Feijão Progresso **4/\$3**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



Bolacha Maria Moaçor **69¢**



Sumol **3/\$4**



Vinho Gazela **3/\$8.99**



Atum Conserveira **\$4.79**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



Água Poland Spring **3/\$8.99**



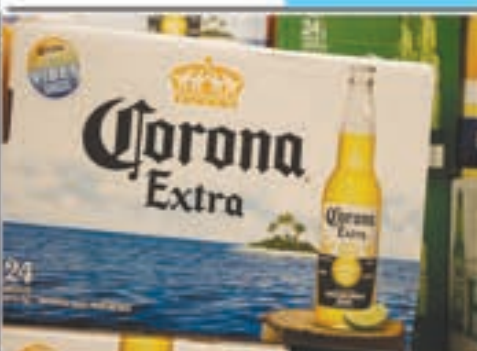
Coca Cola **\$5.99** 20 pk



Vinho Terra Boa **3/\$8.99**



Vinho Monte Velho **\$32** cx 6



Cerveja Corona **\$23.99** cx 24



Cerveja Carlsberg **\$21.99** cx 24



## Aumento de 2,2% no cheque do Social Security

Milhões de americanos reformados que dependem do cheque do Seguro Social devem receber um aumento em janeiro próximo e que será de apenas 2,2%, cerca de \$28.00 por mês para o beneficiário médio.

No início de 2017, os beneficiários tiveram um aumento de 0,3 por cento, mas no ano passado nada tiveram.

Mais de 61 milhões de aposentados, trabalhadores deficientes, cônjuges e crianças sobreviventes recebem benefícios da Previdência Social e do Medicare, os dois programas de aposentação do Governo federal. O pagamento mensal médio é de \$1.253.

O Medicare oferece seguro médico para cerca de 58 milhões de pessoas, a maioria das quais tem pelo menos 65 anos de idade.

## Jacob Ventura anuncia candidatura ao Senado de MA

Jacob Ventura, 30 anos, natural de New Bedford, criado em Dartmouth e presentemente residente em Attleboro, anunciou a candidatura ao Senado estadual de Massachusetts pelo distrito de Bristol e Norfolk, que abrange Attleboro, Seekonk, Rehoboth, Norton, Mansfield e outras localidades de Mass.. O lugar está vago desde maio, quando o senador James Timilty foi nomeado tesoureiro do condado de Norfolk. Timilty ocupou o cargo cinco anos. Ventura é formado em Direito pela Universidade de Washington e Lee, da Virginia. Se for eleito, Ventura aumentará para sete o número de republicanos no Senado estadual, que tem 40 membros.

Ventura diz ter ascendência portuguesa, caboverdiana e índia (Wampanoag Aquinnah) e afirma ser descendente do sargen-



to William Carney, negro que ganhou a Medalha de Honra enquanto servia no 54º Regimento Voluntário de Infantaria de Massachusetts durante a Guerra Civil e bisneto de Amos Haskins, o primeiro capitão baleeiro Wampanoag.

As primárias estão agendadas para 19 de setembro e a votação final para 17 de outubro. Há pelo menos cinco candidatos e um será Joe Shortleeve, antigo repórter do canal 5, de Boston, que concorre como independente.

## Festa de angariação de fundos em prol do Centro de Assistência ao Imigrante

O Centro de Assistência ao Imigrante promove dia 10 de agosto, pelas 6h00 da tarde, a sua festa anual de angariação de fundos, tendo por palco o Madeiran Heritage Museum, em 27 Hope Street, New Bedford.

O evento consta de cocktail. Admissão: \$40 por pessoa.

Há mais de 46 anos que o C.A.I. vem proporcionando uma vasta gama de serviços sociais na assistência a imigrantes, designadamente na obtenção da cidadania americana.

Nos últimos anos e devido ao aumento de desemprego, o número de clientes em busca dos serviços do CAI tem aumentado, pelo que para continuar a assegurar todos esses serviços é necessário angariar mais fundos, tendo ainda em conta que alguns apoios a nível federal, estadual e lo-

cal têm diminuído.

Recorde-se que o Centro de Assistência ao Imigrante foi fundado em 1971 e começou por funcionar no complexo paroquial da igreja da Imaculada Conceição, em New Bedford e em 1976 foi adquirido o atual espaço físico, na Crapo St., no sul da cidade. Um ano após a sua fundação tornou-se numa corporação não-lucrativa, isenta de pagamentos de impostos, sendo um ano depois constituído um quadro diretivo e de funcionários, sob um programa federal de educação e treino.

A United Health Care Senior Care Options e Harvard Pilgrim Healthcare apoiam o CAI, tornando-se em "Platinum Sponsors".

Para bilhetes contactar o Centro de Assistência ao Imigrante (508-996-8113).

## George Estudante acusado de evasão fiscal

George Estudante, 57 anos, revendedor grossista de mariscos, foi indiciado dia 14 de julho num tribunal federal de Boston, por falsas declarações fiscais da sua empresa Basic Fisheries, de New Bedford.

De acordo com documentos judiciais, Estudante não apresentou declaração de imposto de rendimento em 2010, embora o seu negócio tenha recebido \$1.418.629 em pagamentos. Também não apresentou declaração de impostos para 2011, embora a empresa tenha recebido \$1.607.726 em pagamentos nesse ano. Além disso, na declaração de imposto de 2012 disse que recebeu \$533.078 de receitas brutas quando a sua conta bancária revela que tinha recebido \$740.000.

A acusação de não apresentar declaração de imposto de rendimento não prevê mais de um ano de prisão, um ano de liberdade condicional e multa de \$25.000. A acusação de apresentar uma falsa declaração de imposto de rendimento prevê três anos de prisão, um ano de liberdade condicional e multa de \$100.000.

## Homem morto a tiro em Brockton

Um homem foi morto a tiro dia 10 de junho, pouco depois da meia-noite, no cruzamento da Myrtle Street com a Blaine Street, em Brockton. A vítima, Stephen Cabral, 26 anos, também conhecido como Scuba, graduou em 2009 pela Brockton High School e deixa um filho, um menino quatro 4 anos.

Cabral foi atingido por vários disparos nas costas e foi conduzido num veículo privado ao Hospital Signature Healthcare, de Brockton, mas não resistiu aos ferimentos. Uma mulher foi atingida por um tiro e deu entrada num hospital de Boston.

Horas antes, às 9h35 da noite, a polícia foi chamada a uma casa da Myrtle St., depois de três vizinhos se terem queixado de uma festa com música muito alta. A dona da casa, Patricia Vicente, que pedira licença para a realização da festa, disse que era uma festa de graduação e acabaria às 10h00, conforme veio a acontecer e não parece haver relacionamento entre os dois casos.

A morte de Cabral foi o quinto homicídio de 2017 na cidade de Brockton (o ano passado houve apenas dois. Não era desconhecido da polícia. Foi detido por ter aberto fogo sobre cinco pessoas à porta do Dino's Bar na Main Street em 24 de maio de 2015 e por outro

## Presos por tráfico de drogas

A brigada de narcóticos da polícia de New Bedford prendeu dois homens por tráfico de droga na Bolton Street. Os suspeitos foram identificados como Laurindo G. Fernandes, 34 anos, e David Aires de Melo, 35 anos, ambos de New Bedford. No carro dos suspeitos foi apreendida cocaína.

tiroteio em 24 de junho de 2015 à porta do Pizza Palace na Oak Street que deixou um homem de Stoughton ferido.

A morte de Cabral ocorreu menos de 24 horas depois de duas pessoas terem sido feridas num tiroteio à porta do Max's Blues Cafe e a polícia investiga a possibilidade deste incidente estar relacionado com o tiroteio da Myrtle Street.

## Carlos Rafael vai ser obrigado a vender 13 barcos de pesca

O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, diz que várias organizações não governamentais ligadas ao setor da pesca o contataram e manifestaram interesse nas licenças de pesca e embarcações que o empresário Carlos Rafael vai ser obrigado a vender.

Rafael foi considerado culpado de não cumprir os regulamentos federais e falsificar os registos de capturas. Será sentenciado no próximo dia 28 de julho num tribunal federal de Boston e, segundo fontes judiciais, será obrigado a vender 13 das suas licenças de pesca e os navios associados.

"As ONG ambientais disseram que pretendem comprar as licenças de Carlos que estiverem disponíveis", disse Mitchell.

A preocupação do mayor é as licenças de pesca de Rafael serem vendidas para fora de New Bedford e isso contribuir para a redução das capturas.

## Jornalistas homenageados

Dois jornalistas e um editor receberão dia 12 de outubro próximo, em Natick, o prémio Yankee Quill atribuído há 50 anos pela Academia de Jornalistas da Nova Inglaterra e a maior honra jornalística da Nova Inglaterra.

Os galardoados são Robert Ambrogi, do jornal Massachusetts Lawyers Weekly; Robin Young, do programa Here and Now, transmitido pela rádio WBUR de Boston e James Franklin, editor do jornal New England Courant, de Boston.

Young e Ambrogi são contemporâneos, mas James Franklin lançou o seu jornal em 1721, em Boston. Era irmão de Benjamin Franklin e morreu em 1735, à frente de uma tipografia em Newport, RI. Foi um dos primeiros jornalistas da América, mas o reconhecimento tardou 282 anos.

bankfive.com  
NMLS#525575

# Diga olá para Susana!

O BankFive tem o prazer de receber a Susana Neves-Coito como a nossa nova funcionária de empréstimos de casa. Uma profissional, com mais de 25 anos de experiência, a Susana pode ajudar com todas as suas necessidades de empréstimos.\*

Se quer comprar sua primeira casa, sua casa de aposentadoria ou refinar a casa que você já possui, a Susana tem a experiência que você precisa. Ela é fluente em Português, Espanhol e Crioulo Francês.

Para mais informações, telefone para a Susana, **774-253-4240**, visite um dos nossos convenientes locais ou visite **bankfive.com**.

\*Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



**Susana Neves-Coito**  
Mortgage Loan Officer  
C: 774-253-4240  
bankfive.com/Susana

NMLS#505725

Member FDIC.  
Member DIF.

**Bank 5**  
LET'S THRIVE TOGETHER

## Legislatura estadual aprovou o orçamento de Massachusetts e António Cabral assegurou importantes verbas para New Bedford

A Câmara de Representantes e o Senado estadual aprovaram o orçamento de Massachusetts, no montante de 40,2 bilhões de dólares, para o ano fiscal de 2018, que começou no dia 1 de julho. A Câmara aprovou com uma votação de 140-9, enquanto o Senado aprovou com a votação de 36-2.

O orçamento prevê que as receitas fiscais cresçam apenas 1,4% por cento, ao contrário dos 3,9% previstos nas estimativas e isto significa cortes nos gastos que deveriam ser feitos.

Uma área que, no entanto, teve aumento nas despesas foi a das escolas e a ajuda local, o que é uma boa notícia para os programas defendidos para New Bedford pelo senador Mark Montigny e o depu-

tado António Cabral.

As propostas orçamentais de Montigny destinadas a ajudar as crianças locais, totalizando \$640.000, sobreviveram aos cortes.

“Este financiamento fornece um apoio estatal significativo às organizações que proporcionam às crianças oportunidades nas artes e na cultura”, disse Montigny.

O deputado António Cabral também conseguiu garantir importantes financiamentos para New Bedford: \$137.925.032 para as escolas públicas, um aumento de \$5.539.407 em relação ao orçamento de 2017, e \$22.980.913 em auxílio local sem restrições, um aumento de \$862.614 em relação ao ano passado.

O deputado Cabral obteve \$100.000 para programas de prevenção de violência doméstica e prevenção de agressão sexual no Women's Center e outro tanto para operações no Zeiterion. Outros financiamentos: \$80.000 para programas juvenis no Dennison Memorial Community Center; \$50.000 para programação educacional na AHA! De New Bedford; \$50.000 para a casa Frederick Douglass; \$30.000 para a estátua de Tom Lopes e \$25.000 para o programa juvenil no New Bedford Festival Theatre.

O deputado Cabral também trabalhou com o deputado Bob Koczera para garantir \$100.000 para programas de tribu-



António Cabral

nais juvenis de New Bedford e Fall River e \$29.632.378 para educação de adultos, um aumento de \$163.861 em relação ao anterior ano fiscal.

Cabral garantiu ainda \$13.541.999 para o Programa Home-Parent Home, que fornece apoio educacional individualizado às crianças e famílias de New Bedford, e \$400.000 para o programa Citizenship for New Americans, que ajuda os imigrantes legais a tornarem-se cidadãos dos EUA.

## Festa do Espírito Santo em Martha's Vineyard

Realizou-se no passado fim de semana a festa do Espírito Santo na ilha de Martha's Vineyard, tradição que remonta a 1882. A festa foi iniciada por Manuel S. de Bettencourt, natural da ilha Graciosa, que imigrou para Martha's Vineyard e levou uma coroa do Espírito Santo. A partir de 1920, a festa passou a ser organizada pela Holy Ghost Association, presidida presentemente por Gina Bettencourt e conta com a colaboração do Portuguese American Club, presidido por Tricia Bergeron, que há vinte anos organiza a festa.

É a mais popular festa de verão na ilha e tem lugar na localidade de Oak Bluffs.

As sopas do Espírito Santo são servidas sábado à noite, gratuitamente como manda a tradição e são uma

típica kale soup, com repolho, batatas e chouriço. No domingo, as sopas são pagas.

Domingo de manhã realizou-se o cortejo do cais de Oak Bluffs para a igreja da Our Lady Star of the Sea, onde se realiza a cerimónia da coroação. Todos os anos é coroada uma criança da catequese e este ano a escolha recaiu em Emma Williamson. No cortejo integram-se o padre Michael Nagle, os polícias, bombeiros, autarcas, membros da irmandade e nunca falha a romagem ao Cemitério do Sagrado Coração, para homenagem aos membros da irmandade falecidos. Há vários anos que o Grupo Folclórico

Madeirense do Santíssimo Sacramento, de New Bedford, é presença obrigatória na festa.

Outra tradição são as arrematações de massa sovada e lagosta, e as sandes de caçoila e massadas, que consomem 150 quilos de farinha e são muito apreciadas em nome da tradição.

### Nota aos assinantes

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **TRÊS SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA**.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

### deMello's FURNITURE

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ENCERRADO AO DOMINGO**  
**508-994-1550**

### CUIDAR DE IDOSOS

SENHORA oferece-se para tomar conta de pessoa idosa, dia ou noite, full time ou part-time. Tem experiência de seis anos a cuidar de pessoas.  
Ligar para:  
**774-540-0731**

## Restaurante fechado em Hyannis

Um restaurante brasileiro de Hyannis, Massachusetts, fechou dia 13 de julho depois de inspetores sanitários terem descoberto uma série de infrações, de acordo com o diretor de saúde pública de Barnstable, Thomas McKean.

Uma inspeção ao café A Brasileira, 225 Iyannough Road, descobriu frango e outros alimentos armazenados a temperaturas impróprias, pão com mofo e acumulação de gordura no sistema de ventilação e telhado do prédio, disse McKean.

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Annanda Arrada
Eduardo Rodrigues	Arnaldo Feliciano	Luis Santos
Maria De Lurdes	Jose Aguiar	
Lenay Gervasio		

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737  
Email: fpbaptista@apol.net



RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para : Portuguese Times \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

P.O. Box 61288 \_\_\_\_\_ Exp. Date

New Bedford, MA 02746

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa  
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa  
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Mário Moura, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito.  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



## Vinho da Madeira com 221 anos encontrado numa adega de Union, New Jersey

As obras de recuperação da adega do Liberty Hall Museum de Union, New Jersey, levaram a uma descoberta inesperada: mais de 50 garrafas e 42 garrafões de vinho da Madeira, que remontam a 1796, encastradas atrás de uma parede construída durante a Lei-Seca. É a mais rara e mais antiga coleção de vinhos madeirenses achada nos EUA.

No total são mais de 130 garrafas de vinhos portugueses que incluem também vinho do Porto e têm estado expostas no Liberty Hall Museum localizado na Kean University, Morris Avenue, Union.

O museu inaugurou a semana passada a renovação da sua adega com uma exposição da sua coleção de vinhos portugueses numa cerimónia em que participou o cônsul português em Newark, Pedro Soares de Oliveira.

“Apesar de a minha pesquisa não ser a de um especialista, não consegui encontrar nenhuma coleção de vinho da Madeira no país que se equipare a esta.

É uma das mais antigas coleções nos EUA”, disse à Lusa o diretor do museu, Bill Schroh.

As garrafas de Madeira e Porto foram encontradas em 1995 na adega situada na cave do museu e numa arrecadação do terceiro andar, mas só passados 20 anos é que começou o difícil trabalho de identificação.

O museu localiza-se num edifício histórico construído em 1760 para casa de campo de William Livingston, advogado de New York que serviu no Primeiro e Segundo Congresso Continental, foi signatário da Constituição e tornou-se o primeiro governador eleito de New Jersey.

Por esta mansão, passaram vários presidentes, como George Washington, Herbert Hoover ou Gerald Ford, e foi também aqui que viveu Alexander Hamilton, o primeiro secretário de Tesouro dos EUA, enquanto estudava.

“Muitas das garrafas estavam em más condições, algumas sem rótulo, tornando muito difícil ou quase impossível datá-las. As mais antigas que podemos verificar são Lennox Madeira, importadas pelo comerciante e advogado Robert Lenox em 1796 e engarrafadas em 1798”, disse o diretor do museu.

“Há garrafas que indicam ser portuguesas, mas é preciso mais trabalho para as autenticar. Há, por exemplo, caixas com a marca ‘Ministro Português’, do início do século XIX, e outras que dizem ‘Don Pedro - 1836’”, explicou Bill Schroh.

Como se sabe, o vinho da Madeira era muito popular na América do século XVIII, tendo sido, em 1776, a escolha dos Founding Fathers (pais fundadores) para brindar depois de assinarem a Declaração da Independência. As 13 colónias originais importavam cerca de 95% do vinho produzido no arquipélago da Madeira, de acordo com relatos históricos.

O Liberty Hall Museum está localizado na Universidade de Kean, que foi fundada em 1855 e é uma das maiores faculdades estaduais de New Jersey.

Union é uma cidade com mais de 55.000 habitantes, a portuguesa Suzette Cavadas é a atual mayor e o seu mandato termina em 31 de dezembro de 2017. Suzette é o segundo mayor de origem portuguesa e a terceira mulher mayor na história da cidade fundada em 1667. O anterior mayor e atualmente membro do conselho municipal também era português, Manuel Figueiredo, no terceiro mandato como conselheiro.

—Agência LUSA



### Acusado de conduzir sob influência de drogas

A polícia de New Bedford encontrou um homem caído dentro do seu veículo na segunda-feira, às 9h30 da manhã, na Rockland Street perto do Sul da cidade. O veículo estava em funcionamento e havia evidências do uso de drogas. O homem, identificado como Michael Fabiano Jr., 27 anos, de New Bedford, foi transportado para o Hospital St. Luke.

### Pescador ferido no mar

O mestre do barco de pesca Marta e Gina, de New Bedford, sofreu ferimentos na cabeça quando a sua embarcação chocou com outra e teve que ser evacuado para New Bedford pelo barco do Corpo de Bombeiros, sendo depois transportado de ambulância para o hospital. A identidade do ferido não foi divulgada, sabendo-se apenas que tem 65 anos.

### Ursos descem à cidade

Sucedem-se os aparecimentos de ursos em localidades da Nova Inglaterra e a semana passada foi em Keene, New Hampshire. Um urso preto apareceu às 11 da manhã no centro comercial da West Street, parando a ver as montras de várias lojas, mas acabou por se assustar com a sirene do carro da polícia e fugiu. Os ursos costumam aparecer em Keene, mas a fazer compras foi a primeira vez.

## Este domingo, em South Dartmouth 25.º Convívio dos Naturais do Concelho do Nordeste

• Serão homenageados este ano José Carlos Carreiro, antigo presidente da câmara nordestense, Alexandra Aguiar, funcionária da Santa Casa da Misericórdia e Norberto Leite, mestre de romeiros com mais de 40 anos de serviço

É já este domingo, dia 23 de julho, que os naturais e amigos do concelho do Nordeste, S. Miguel, realizam o seu convívio anual, que tem por palco o Campo do Espírito Santo do Horseneck, Allens Neck Road, South Dartmouth, MA, entre o meio-dia e as 6h00 da tarde.

O convívio consta de um piquenique familiar, num aprazível espaço que proporcionará momentos agradáveis e atrativos para toda a família.

Será servido um buffet, entre o meio-dia e as 3:00 da tarde, cuja ementa constará de frango grelhado, sardinha assada, hamburgers, hot dogs, não faltando a massa sovada, malassadas, cerveja, vinho e outros refrigerantes.

O evento, que conta com as presenças de Carlos Mendonça, presidente da Câmara Municipal da Vila do Nordeste e de Anabela Miranda Isidoro, presidente da Assembleia Municipal do Nordeste.

Na vertente artística, o piquenique conta com a participação de alguns artistas e grupos da comunidade: **Eratoxica, Marc Dennis, Legacy, Sombras, Capitalistas, Jessica Amaro, Rancho Folclórico da Discovery Language Academy, Luís Silva** e

### Dois meninos atropelados por carro que fugiu

Dois meninos, ambos com 12 anos de idade, de New Bedford, sofreram graves lesões ao serem colhidos por um carro quando andavam de scooters motorizadas num aul da cidade. A polícia disse que o acidente ocorreu no cruzamento das ruas Blacmer e South Second às 8:55 da noite de sábado, 15 de julho e o motorista envolvido no acidente fugiu.

Os meninos não usavam capacetes, sofreram lesões graves e foram transportados para o Rhode Island Hospital.

O veículo envolvido no acidente é descrito como um sedan prateado ou cinzento, possivelmente um Acura, e está a ser procurado pela polícia.

vindo de S. Miguel, “**Tia Maria do Nordeste**”.

Haverá diversos atrativos para toda a família, não esquecendo os mais novos. Serão sorteados prémios, destacando-se duas viagens para Portugal, oferta da Azores Airlines.

Os bilhetes, ao preço de \$20 (grátis para crianças com menos de 6 anos de idade) podem ser adquiridos nos seguintes locais: New Bedford: Inner Bay, Holiday Bakery, Guys and Gals, Economy Bakery e Chocolate com Pimenta.

Fall River: Cinderela's Bakery.

Providence: Cardoso Travel ou através de qualquer membro da comissão do convívio. Haverá bilhetes à porta. O produto da festa reverte em favor de instituições humanitárias e sociais do Nordeste.

### Receção esta sexta-feira no New Bedford Whaling Museum

Entretanto, na sexta-feira, 21 de julho, pelas

6:30 da tarde, terá lugar uma receção e cerimónias de homenagem no New Bedford Whaling Museum, que contará com a participação de diversas individualidades dos mais variados quadrantes sociais da comunidade.

Serão homenageados José Carlos Barbosa Carreiro, antigo presidente da Câmara Municipal do Nordeste e que apoiou os convívios nordestenses há mais de duas décadas; Alexandra Furtado Aguiar, funcionária da Casa do Povo do Nordeste (natural da freguesia de Santana) e da Santa Casa da Misericórdia, que tem tido ação preponderante no bem estar dos cidadãos da terceira idade daquele concelho micalense.

Norberto Leite, mestre de romeiros com mais de quatro décadas de dedicação a esta secular tradição micalense, será outro dos homenageados no âmbito deste 25.º convívio dos naturais e amigos do concelho do Nordeste, São Miguel.

### Alunos distintos em Ludlow

Nove alunos lusodescendentes da UMass Amherst residentes em Ludlow foram escolhidos para o quadro de honra do reitor daquela universidade: Shayla Martins Costa, Nathan Michael Ferreira, Benilde Fialho, Jacob Jeffrey Francisco, Nicholas Filipe Gonçalves, Bryan Gomes Ovelheiro, Xavier Rebelo Pereira, Michael Batista Pires e Jessica Sousa Sanches.

### Mulher presa por prostituição

Após várias queixas da vizinhança de um bairro no Sul da cidade, a polícia de New Bedford deteve uma mulher por prostituição.

A detenção foi às 11h30 da noite do dia 11 de julho, na área da Brock Avenue e Clara Street. Darlene Sylvia, 58 anos, foi acusada de conduta sexual a troco de pagamento.

### Fundação David Louis Cunha

A Fundação David Louis Cunha, de Smithfield, RI, leva a efeito a sua terceira campanha anual de angariação de fundos, este ano com Steve Smith & The Naked.

David nasceu em 1994 com um defeito cardíaco congénito e dedicou grande parte do tempo ao serviço comunitário antes de morrer em 2015, pouco depois do seu 21.º aniversário.

A família estabeleceu a Fundação David Louis Cunha para ajudar as famílias locais e até ao momento contribuiu com mais de \$10.000 e espera angariar mais no evento que terá lugar no próximo sábado, 22 de julho, às 5 p.m., no Smithfield Elks Lodge.

Haverá música, arrematações e sorteio de vários prémios.

Para mais informações, aceder ao site [www.DavidLouisCunhaFoundation.org](http://www.DavidLouisCunhaFoundation.org).



# A Visão Madeirense da América

## Novo livro de Duarte Mendonça

A 4 de Julho deste ano assinalaram-se os 33 anos passados sobre a assinatura do acordo de geminação entre New Bedford e o Funchal. De modo a assinalar esta efeméride preparámos a edição desta obra ímpar onde apresentamos a América vista pelo prisma de diversos madeirenses que a visitaram entre 1922 e 2009.

A antologia *A Visão Madeirense da América*, que conta com um prefácio da autoria do Prof. Dr. Onésimo Almeida, resulta de uma intensa pesquisa realizada na imprensa regional, a saber, nos extintos *Correio da Madeira*, *O Jornal*, *Jornal da Madeira* e *Eco do Funchal*, onde foram publicadas, neste período, diversas séries de interessantes crónicas de viagem através Estados Unidos, ora reunidas neste livro de 800 páginas.

Através desta obra, dedicada a todos os emigrantes madeirenses e seus descendentes que vivem na América, prestamos um sentido tributo ao nosso saudoso amigo Joseph Sousa (1926-2011), através da utilização da imagem numa aguarela que ele desenhara para nós há dez anos atrás, com o intuito de ser utilizada na capa do nosso livro *Da Madeira a New Bedford*. Na altura essa imagem foi preterida pelo editor mas agora resgatámo-la do esquecimento, dando-lhe o merecido destaque.

A extensa lista de visitantes madeirenses que descreveram a América na imprensa da sua terra é composta pelos seguintes autores: Pe. José Marques Jardim, Pe. Alfredo Vieira de Freitas, Pe. Daniel Nicolau de Sousa, Pe. Silvano Jardim, Mota de Vasconcelos, Higinio Costa, Pe. Telésforo Rafael Afonso, Manuel Gomes Abreu, José António Gonçalves, João Carlos Abreu, Pe. Rafael Andrade, Duarte Mendonça e Zita Cardoso.

Como se constatou a maioria destes treze visitantes eram padres, e isso justifica-se pelo facto de grande parte destas crónicas terem sido publicadas no órgão oficial da Igreja madeirense. Todos eles foram à América por razões díspares. Alguns apenas visitaram a costa leste da América e outros a leste e oeste. Todos eles legaram para a posteridade interessantes crónicas do que viram neste novo país, muito diferente da sua pequena terra natal. Muitos destes autores têm em comum o facto de terem passado por New Bedford, a capital dos portugueses na América, conforme se dizia noutras eras, onde existia (e ainda existe) uma importante comunidade de origem madeirense.

Cerca de metade destes autores chegou à América por via marítima, tendo entrado por New York, onde se demoraram algum tempo, indo depois recolher-se aos braços amigos das comunidades madeirenses espalhadas pela costa leste e oeste, sobretudo em New Bedford e em Oakland, onde foram muito bem acolhidos pelos seus patrícios, que os fizeram sentir-se em casa.

Desta extensa lista de autores, ressalve-se o caso do Pe. José Marques Jardim, que se deslocou à América em 1922, tendo visitado diversas comunidades portuguesas da costa leste e oeste, em busca dos primeiros donativos para financiar a construção do monumento de Nossa Senhora da Paz, no Terreiro da Luta, que seria inaugurado em 1927. A visita do Pe. Alfredo Vieira de Freitas, sobrinho de António Vieira de Freitas, antigo director do *Diário de Notícias* de New Bedford, em

1939, já a havíamos dado a conhecer há alguns anos atrás, através de um livro próprio. Segue-se a visita do Pe. Daniel Nicolau de Sousa, então pároco de Santa Cruz, que foi a Oakland visitar um irmão, e onde aproveitou para fazer propaganda em prol do “Dia Madeirense”. Antes de regressar à Madeira fez questão de passar pela cidade baleeira para conhecer pessoalmente as pessoas que se dedicavam a este movimento beneficente em prol das casas de caridade da sua ilha.

Sucedo-se a visita do Pe. Silvano Jardim, em 1953. Era natural de Ponta Delgada, (e irmão de Vasco Jardim, de Newark, NJ, o fundador do jornal *Luso-Americano*), e nesta altura era pároco do Porto Santo, onde se notabilizou na reconstrução da arruinada Capela da Graça. Este benquisto padre viajou extensivamente pela costa leste e oeste dos Estados Unidos e foi homenageado em diversas localidades. As suas crónicas acerca do que viu na América são duma beleza ímpar.

Mota de Vasconcelos, jornalista e editor da revista “Açores-Madeira”, visitou New Bedford no final de 1959 e princípio de 1960. As suas descrições do Inverno e sobretudo do Natal na cidade baleeira são muito belas e revestidas de um certo romantismo. Ao chegar à América este madeirense levava na bagagem a ideia de erigir, em New Bedford e em Oakland, um Monumento ao Imigrante Português, integrado nas Comemorações Henriquinas de 1960, processo esse gorado perante a oposição de algumas forças vivas desta cidade.

Seguem-se as crónicas de Higinio Costa, jornalista do *Eco do Funchal*, que emigrou para Oakland em 1960, e nos descreve de um modo singular a sua viagem até à América e as belezas ímpares daquela cidade e arredores. Seria ele, anos mais tarde, um dos principais impulsionadores da geminação das cidades de Oakland e do Funchal, em 1967, tendo-se assinalado, em Junho deste ano, o 50.º aniversário da mesma.

O Pe. Telésforo Afonso visitou a América do Norte em 1970, acompanhando a digressão da equipa de futebol do Club Sport Marítimo ao Canadá e Bermudas, que terminou em New Bedford, onde disputaram um jogo e foram homenageados pela comunidade madeirense, antes do seu regresso à Madeira.

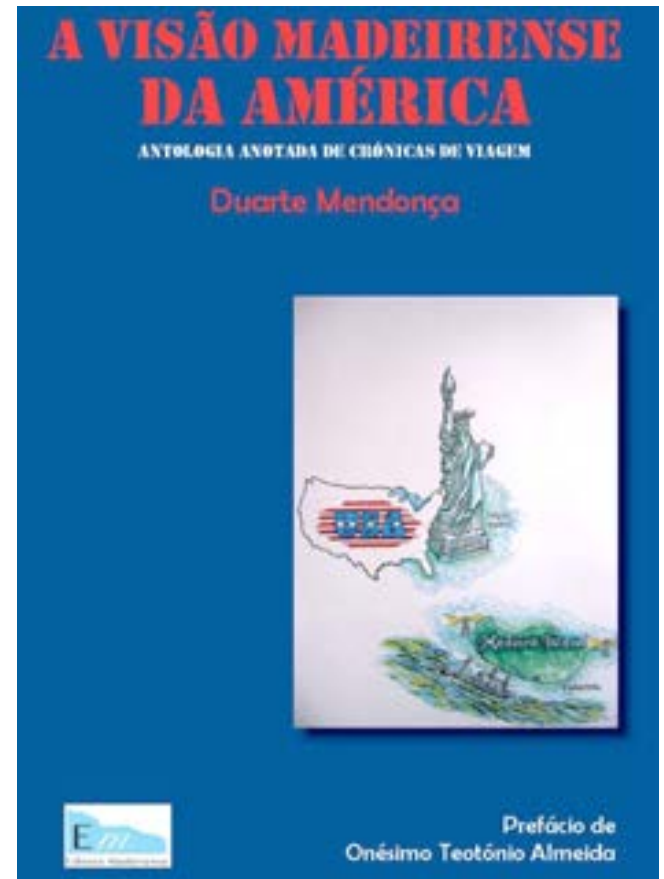
Os dois autores que se seguem, Manuel Gomes Abreu (pai de João Carlos Abreu, ex-secretário Regional do Turismo e Cultura) e José António Gonçalves foram à América em 1974 e 1976, acompanhando as comitivas do *Grupo Folclórico da Boa Nova* e *Os Ihéus*, respectivamente, que haviam sido convidados a actuar na Festa do Santíssimo Sacramento. As suas descrições desta festa são muito interessantes, pois deram-na a conhecer, em pormenor, pela primeira vez, ao público madeirense.

Segue-se um texto da autoria do próprio João Carlos Abreu que, no seguimento de uma visita oficial aos Estados Unidos, escreveu uma interessante crónica sobre o que viu e sentiu na sua primeira viagem à América.

O Pe. Rafael Andrade, durante muitos anos pároco da igreja do Socorro, no Funchal, foi à América em 1993, com o intuito de visitar familiares radicados em Connecticut e nessa visita deslocou-se até



Duarte Mendonça.  
Na foto à direita, a capa do livro.



New York, tendo publicado posteriormente umas cartas descrevendo o que viu na mesma.

Segue-se o breve relato da nossa primeira visita à América, em Setembro de 2000, ao abrigo de um intercâmbio entre a *Universidade da Madeira* e a *Brown University*. Esta crónica foi publicada pela primeira vez no *Portuguese Times*, em 2006, na coluna que então iniciámos neste jornal, intitulada “Fórum Madeirense”, se bem se recordam os nossos leitores. Foi nesta primeira viagem à América que visitámos, pela primeira vez, a cidade de New Bedford e o *Museum of Madeiran Heritage*, numa visita guiada pelo seu fundador, Joseph Sousa, que conhecemos então pela primeira vez.

Esta antologia encerra com algumas crónicas de Zita Cardoso sobre Nova Iorque, escritas depois do 11 de Setembro, coligidas a partir da obra *Choro por ti New York*, que a autora publicou em 2005, onde a mesma descreve a passagem do ano de 2001/02, na Times Square, perante apertadíssimas medidas de segurança, e outros monumentos emblemáticos da *Big Apple*, evocando ainda outras viagens realizadas àquela cidade e dando-nos a conhecer o seu olhar sobre a sua magnificência.

E por último e não menos importante esta obra termina com as nossas impressões de uma visita a New York, em 2009, publicadas nesse ano na nossa coluna no *Portuguese Times*, onde damos a conhecer a nossa visão sobre aquela grande metrópole.

Esta obra encontra-se ainda enriquecida com diversos anexos dos quais destacamos a poesia do Pe. Alfredo divulgada no antigo *Diário de Notícias* de New Bedford, os textos de três palestras radiofónicas em

prol do “Dia Madeirense” proferidas pelo Pe. Daniel em várias rádios de Oakland, a história dos primeiros vinte anos do “Dia Madeirense”, da autoria de Carlos Alberto Supico, que encontramos publicada num jornal madeirense da década de 50, e ainda o interessante texto de Mota de Vasconcelos acerca da sua viagem à América, que o mesmo divulgou na edição de 1960 da sua revista “Açores-Madeira”, dando a conhecer uma grande quantidade de pessoas da comunidade portuguesa de New Bedford e arredores, em pequenos textos biográficos acompanhados de fotos dos visados.

A obra *A Visão Madeirense da América* assume-se como um complemento ao nosso anterior livro, *Da Madeira a New Bedford*, porque nas suas páginas encontramos inúmeras referências a pessoas da comunidade madeirense da cidade baleeira, e é interessante verificar o que estes visitantes escreveram sobre os mesmos aquando das suas visitas, realizadas ao longo do séc. XX.

Através destas crónicas de viagem, coligidas pela primeira vez nesta obra, podemos acompanhar a par e passo o percurso de todos estes madeirenses através da América, onde descobriram um mundo novo no Novo Mundo, descobertas essas que deram a conhecer aos seus conterrâneos, nas páginas de velhos jornais.

Muito para além do aspecto meramente pitoresco das viagens patentes nesta obra, (que pode ser adquirida através da amazon.com), encontram-se na mesma preciosos elementos da história das comunidades madeirenses da costa leste e oeste da América, sobretudo no que concerne à presença dos nossos conterrâneos em New Bedford e em Oakland.

## Congresso anual das Testemunhas de Jeová

As Testemunhas de Jeová realizam o seu congresso anual dias 04, 05 e 06 de agosto deste ano em Natick, Mass..

Além de discursos instrutivos baseados na Bíblia, será apresentado um filme em três sessões em cada dia, que retrata o valor de escutar a Deus.

Os presentes terão oportunidade de aprender também como algumas criações de Deus nos ensinam a perseverar nesta corrida.

No sábado, pelas 11h45 da manhã, haverá a cerimónia do batismo de muitos

que decidiram dedicar a sua vida a Jeová. O tema do discurso será: “Não se deixe dominar pelo medo”.

O programa começará na sexta-feira, 04 de agosto, pelas 09h20 da manhã, com video musical como estímulo para a nossa mente e o nosso coração e terminará no domingo, pelas 03h30 da tarde.

A comunidade de língua portuguesa é convidada a marcar presença.

O Salão do Reino das Testemunhas de Jeová fica localizado em 85 Bacon Street, Natick, Massachusetts, 01760.



# Uma digna presença centenária em RI Os 105 anos do Teófilo Braga Club festejados nos 30 anos da procissão pelas ruas de E. Providence

• FOTOS E REPORTAGEM DE AUGUSTO PESSOA

O Teófilo Braga Club, situado na área do Riverside, East Providence, nos seus 105 anos de existência, assinalou no passado sábado, os 30 anos dos tradicionais festejos do Espírito Santo.

Tempo magnífico serviu de fundo ao cortejo religioso, onde se incorporaram as Domingas que deram vida a mais esta demonstração do poder associativo comunitário.

Aquela centenária presença lusa em Rhode Island é mais um exemplo do incomparável poder associativo, que se regista no Ocean State. E se não vejamos. Ali, em East Providence e não a muita distância, temos além do Teófilo Braga Club, com 105 anos,



Na foto acima, Olímpio Medeiros, um dos pilares de sustento desta organização. Na foto à esquerda, Armando Medeiros, presidente da Irmandade do Espírito Santo do Clube Teófilo Braga de East Providence.



**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

## Falecimento de empresário

Foi muito sentida nos meios comunitários de Rhode Island o falecimento, a 13 de julho de 2017, do empresário de panificação Tiago N. Soares, 37 anos de idade, que desenvolvia a sua atividade em East Providence.

O sucesso deste jovem empresário deve-se em parte ao entusiasmo, dedicação e conhecimento de sua esposa, Maggie Soares, que desde o tempo do liceu esteve envolvida neste ramo de negócio.

Tiago N. Soares, nasceu na ilha Terceira, filho de Mário Adelino Soares e Maria Valente de Castro.

Tiago e Maggie Soares foram proprietários da Taunton Avenue Bakery, conhecida pela qualidade dos seus produtos. Uma explosão de gás destruiu a padaria.

A juventude do casal e sentido empresarial levaram-nos a abrir uma nova e moderna Taunton Bakery, na mesma rua, um pouco mais acima das primeiras instalações.

Esta iniciativa rapidamente se transformou num grandioso êxito pela qualidade dos produtos, já apanágio daquela padaria, aliado às novas e modernas instalações.

Tiago Soares era um assíduo leitor do Portuguese Times e sempre que via a reportagem de um novo restaurante era mais um motivo de passeio juntamente com a família.

Além de sua esposa, Maggie Soares, de um matrimónio de nove anos, deixa dois filhos: Leah Marie Soares e Mason Soares.

Deixa um irmão, Jorge Soares em East Providence, Mário Soares, Adelina Brilhante e Maria Natal Soares, na ilha Terceira, além de vários sobrinhos.

As cerimónias fúnebres tiveram lugar na igreja de São Francisco Xavier e os restos mortais repousam no Gate of Heaven Cemetery.



Tiago Soares

o Phillip Street Hall com 120. A igreja de S. Francisco Xavier com 103. Do outro lado do rio temos a igreja de Nossa Senhora do Rosário com 130, a primeira portuguesa nos EUA. E nenhuma destas presenças se lamenta da diminuição do fluxo migratório.

(Continua na página seguinte)

### PEDREIROS

Precisam-se pedreiros para firma com muitos trabalhos. Bom ordenado. Bom ambiente trabalho  
**Tony Lima Mansony**  
401.821.3184

### VENDE-SE

Grelhador a gás, 3 1/2 pés, excelente estado, apenas 4 meses de uso. Estante de madeira, 4 gavetas, TV e 2 portas. Estante de música para DVD, CD, Rádio, altifalantes, 4 armários fechados, 3 1/2 pés. Ligar para:

**401-434-6368**

### Advogada

### GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton

**508-828-2992**

Providence

**401-861-2444**



# 30.º Aniversário da procissão da festa do Espírito Santo do Teófilo Braga Club

(Continuação da página anterior)

Ali aposta-se na continuidade.

E o Clube Teófilo Braga, de situação privilegiada com vista sobre o rio e a cidade de Providence, tem sido disto um exemplo e pela mão de Armando Medeiros mantém-se em atividade e entregue a uma segunda geração capaz de manter viva a chama lusa nos EUA.

Esta é mais uma presença histórica em RI, e como tal a obrigatoriedade, de uma merecida projeção.

A trigéssima procissão do Clube Teófilo Braga abriu com as bandeiras, corpos diretivos, seguindo-se a Banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket. Após a banda vinham as Domingas.

1.ª domingo, Rosarinho Cardoso; 2.ª domingo, André Pacheco; 3.ª domingo, José Dourado; 4.ª domingo, Maria Pimentel; 5.ª domingo, Connie de Mello; 6.ª domingo, Estrela Sisters.

Após a banda de Nossa

Senhora do Rosário de Providence, vinha John Perry que foi o presidente das festas e Connie de Mello foi a coordenadora das festas.



**Agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das festas da Irmandade do Espírito do Teófilo Braga Club**

**— Armando Medeiros, presidente**



# HOLY GHOST BROTHERHOOD MARIENSE

## Centro Cultural de Santa Maria

846 Broadway, East Providence, RI 02914  
401-434-4418 [www.santamariacenter.com](http://www.santamariacenter.com)



### 28, 29 e 30 de Julho

#### SEXTA-FEIRA, 28 DE JULHO

6:00 PM — Abertura das barracas com variedade de comida, incluindo as apetitosas malassadas. Divertimentos diversos.

- Grupo Amigos Açorianos
- ARLINDO ANDRADE (até à meia-noite)

#### SÁBADO, 29 DE JULHO

5:00 PM — Procissão da mudança da coroa saindo do salão da igreja de São Francisco Xavier para o Centro Cultural Mariense. Procissão acompanhada pela Banda do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Convidam-se os interessados em tomar parte na procissão a reunirem-se no salão pelas 4h00 da tarde.

- Após a chegada da coroa abertura de todas as barracas e entretenimento.
- CANTARES DA ILHA DO SOL e LUÍS NEVES SHOW

#### DOMINGO, 30 DE JULHO

10:45 AM — Procissão para a igreja de São Francisco Xavier em East Providence.

11:45 AM — Missa de coroação. A procissão será acompanhada pela Banda do Clube Juventude Lusitana de Cumberland e Banda de Santo António de Fall River, incorporando-se ainda várias irmandades do Espírito Santo de RI, MA e CT.

A seguir à missa, procissão para o Centro Cultural Mariense onde serão servidas grátis as Sopas do Espírito Santo

- Abertura das barracas, arrematações, sorteios, etc...
- Rancho folclórico do Clube Social Português de Pawtucket
- Música por UNDERGROUND SOUND DJ
- Atuação de José Manuel (até às 10:00 da noite)

*Convidam-se todos os membros a participarem no sorteio das Alumiações por meio de contacto com a direção antes das 7:00 PM*

*A Irmandade do Espírito Santo Mariense e a família Medeiros agradecem a generosidade de todos e convidam a comunidade a participar nas atividades da festa!*



Os Imperadores  
O casal António  
e Valdemira Medeiros



GRUPO CANTARES ILHA DO SOL



RANCHO FOLCLÓRICO DO  
CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS



LUÍS NEVES



ARLINDO ANDRADE



JOSÉ MANUEL



Underground  
sound & DJ



Grandes Festas em Fall River, de 23 a 28 de agosto

## “Os açorianos que vêm para a diáspora não perdem as suas raízes nem as suas tradições”

— D. João Lavrador, Bispo da Diocese de Angra, preside às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

• Aliado à forte componente religiosa, primordial nas Grandes Festas, temos a componente civil baseada na presença de ilustres figuras dignificantes das maiores festas dos portugueses nos EUA: José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades; Rui Bettencourt, secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas do Governo Regional dos Açores e Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, entre outros.

• Duarte Nuno Carreiro é o presidente e John Medeiros o representante da comunidade nas festividades

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As Grandes Festas do Espírito da Nova Inglaterra, inseridas num longo historial de costumes e tradições, terão a sua 31.ª edição entre os dias 23 e 28 de agosto.

Curiosamente abrem no dia 23, com o servir das Sopas do Divino Espírito Santo, gratuitas e servidas a milhares de pessoas em pleno Kennedy Park, que acontece pelo terceiro ano consecutivo. E finalizam com o jantar de encerramento a 28 de agosto, com a presença de representantes das mordomias, bandas de música e entidades oficiais.

D. João Lavrador, bispo de Angra, que presidiu às festas de São Francisco Xavier em East Providence, no passado mês de junho, a convite do padre Scott Pontes, confirmou a sua vinda aos EUA, no decorrer da sua primeira entrevista por estas paragens e concedida ao Portuguese Times, tendo acrescentado: “Os açorianos que vêm para a diáspora não perdem as suas raízes nem as suas tradições. Particularmente com aquilo que é típico da religiosidade açoriana, a devoção ao Santo Cristo e ao Espírito Santo”.

Como se depreende, o prelado vê o impacto desta iniciativa fora das origens, que obriga as origens a despertar, para o reviver daquilo que lhes serviu de berço.

Sabemos também que se deslocam a Fall River José Luís Carneiro, secretário de Estado das Comunidades, Rui Bettencourt, secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas, do Governo Regional dos Açores e Paulo Teves, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.

As Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra são motivo de



**José Luís Carneiro,** secretário de Estado das Comunidades.



**D. João Lavrador,** bispo da Diocese de Angra e Ilhas dos Açores.



**Rui Bettencourt,** secretário regional adjunto da Presidência para as Relações Externas, do Governo Regional dos Açores.



**Duarte Nuno Carreiro,** presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.



**John Moniz** representa a comunidade portuguesa.

movimentação de milhares de pessoas, oriundas dos estados de Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, New Hampshire, Newark, New York e mesmo da Bermuda, Canadá e Açores.

São as maiores dos portugueses nos EUA movimentando mais de 200 mil pessoas e com as duas relevantes componentes religiosa e popular, e esta substituindo a palavra, profano, onde não tem qualquer significado, dado que se completam segundos os preceitos religiosos.

Duarte Nuno Carreiro é o presidente da edição 2017, no prosseguimento de dois mandatos, que se adivinham recheados do maior êxito.

Foi na presidência de Duarte Nuno que as sopas do Espírito Santo foram

servidas a milhares de pessoas em pleno Kennedy Park, pela segunda vez consecutiva.

E foi ainda naquele mesmo ano que voltou a erguer-se o arco de identificação das Grandes Festas.

Curiosamente escrevamos esta crónica e no computador da direita, ligado diretamente à RTP-Açores, iam sendo desfilados o cortejo etnográfico das Grandes Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada.

Ali festejavam-se 14 anos num segundo formato daquela manifestação

sócio-cultural, e esta numa iniciativa da então presidente Berta Cabral, que ao ser convidada oficial às Grandes Festas do Espírito Santo em Fall River e viver pessoalmente todo este entusiasmo, no regresso reativou as festas em Ponta Delgada, tal como nos confirmaria em entrevista na próxima vinda a Fall River.

E esperamos que se este dado utilizado se mencione a origem.

Como se vê, as festas do Espírito Santo são um elo de ligação entre os dois

lados do Atlântico. Deste lado com 41 anos de existência e na origem com 14 num novo formato.

Carros de bois, carros alegóricos, as figuras do ferrador, sapateiro, um casamento à moda antiga, folias, várias cenas da vida campestre, matança do porco, com porco em exposição. Com exceção deste último quadro regional, desfila no cortejo etnográfico pelas ruas de Fall River.

Neste caso foi a diáspora que acordou a origem para



**Paulo Teves,** diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.

o reviver das Festas do Espírito Santo em grande escala. Na origem já com 14 anos de êxitos e pela diáspora com 40.

É o que se pode chamar de um banho de cultura popular e que dispensa, grandes investigações, dado que é uma tradição vivida e revivida pelo povo e festejada quer nas origens, quer na diáspora, com todo o entusiasmo e dignidade.





# A Festa do Divino Espirito Santo

# 1977



# 2017

Muito obrigado e que o Espirito Santo vos abençoe

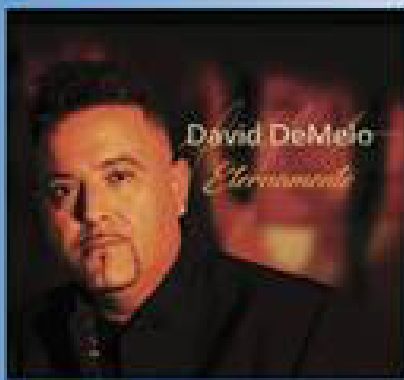
**Irmandade do Divino Espirito Santo de Sto. Antonio de Pawtucket Rhode Island.**



**32 Lawn Ave. Pawtucket , RI 02860**

## Sexta-feira

## Domingo



## Sabado



## DJ Jimmy Jam!



## Danças Folclore

## Bandas Filarmónicas



Nova Aliança de Pawtucket



**Sábado, 15 de Julho** - Arrematação de gado e ceia dos criadores 6 pm

**Domingo, 16 de Julho** - Mudança da coroa com a saída da igreja às 6 pm

Rezar o terço durante a semana às 7 pm no Salão

**Sexta-feira 21 de Julho** - abertura das festas às 6pm com música de David DeMelo e conjunto

**Sábado, 22 de Julho** - Bodo de leite ao meio-dia e distribuição de esmolas depois. Rancho de Folclore de Sto. Antonio e Nossa Sra. de Fatima. Música com Jorge Ferreira e conjunto.

**Domingo, 23 de Julho** - procissão 9am, Missa às 10h30 com Sopas e anuncio dos novos mordomos para o ano 2018. Concerto com as bandas Nova Aliança de Pawtucket e Lira São Francisco Xavier de East Providence após as sopas. Musica con DJ Jimmy Jam o sorteio das domingas às 9 pm.





# Brightridge Club de East Providence brilhou nos 102 anos de costumes e tradições das origens revividas nos EUA

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Brightridge Club de East Providence, que se enquadra nas organizações centenárias dos EUA, com a bonita idade de 102 anos, ergue-se imponente como pilar de uma étnia que teima em prevalecer.

É uma comunidade que encontra no Portuguese Times a preservação e projeção dos seus valores. Lidamos com as presenças mais antigas e como tal responsáveis por um património, significativo e único.

Mas as organizações precisam de timoneiros. Precisam de quem as oriente e aqui surge Lúcia Alves.

Uma senhora que teima em que o Brightridge esteja em todas. Mesmo nas celebrações do Dia de Portugal, com bonitos carros alegóricos e a receber prémio.

É esta a organização que foi fundada a 10 de julho de 1915. Completa 102 anos de vida ao serviço dos costumes e tradições portuguesas. Foram fundadores Joseph Vincent, Joseph Simmons, Manuel Medeiros, Manuel Michael, John Martins, James Brown, Manuel Carreiro, Anthony Joaquim, Manuel Joaquim, Manuel Francis, Myron Santos.

A reconstrução do edifício sede acontece em 1954 sob a responsabilidade de Manuel Duarte, António Joaquim, John Joaquim, Benjamim Lawrence e Joseph Santos.

No momento atual tudo roda em torno de Lúcia Alves, conhecedora da tradição e sabendo-se rodear de gente ativa e responsável.



Lúcia Alves, presidente do Brightridge Club de East Providence, ladeada por dois corpos diretivos durante a procissão de coroação no passado domingo.



*Saudamos todos aqueles que contribuíram para o sucesso de mais uma edição das festas da Irmandade do Espírito Santo do Brightridge Club*

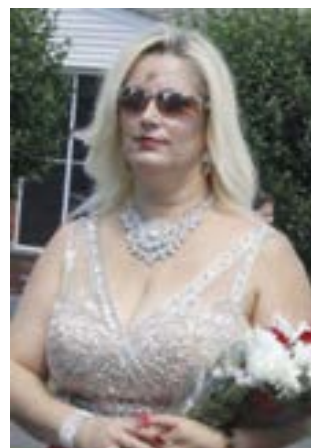
— Lúcia Alves, presidente



# Festa do Espírito Santo do Brightridge Club em E. Providence



David Ciciline, congressista de Rhode Island, Helder Cunha, deputado estadual de Rhode Island e o senador estadual de RI, Daniel da Ponte durante a procissão do passado domingo da centenária Irmandade do Espírito Santo do Brightridge Club.





Monsenhor Victor Vieira

# 50 anos de ordenação sacerdotal num percurso recheado dos maiores êxitos e reconhecimentos

• TEXTO AUGUSTO PESSOA • FOTOS CEDIDAS PELA IGREJA

Somos história. Somos diferentes. Somos integrados. Somos católicos. Somos praticantes. Somos servidos por pastores que se notabilizam pelos seus feitos. Somos servidos por padres e um monsenhor. O monsenhor Victor Vieira. Foi ordenado a 11 de junho de 1967. Completou 50 anos de ordenação sacerdotal, num percurso recheado dos maiores êxitos.

Uma vida pelo mundo em pedaços repartida. Uma vida ao serviço da palavra de Deus que sobe transmitir aos homens.

Diz o povo “Não é fácil ser prior nesta paróquia”. Mas monsenhor Victor Vieira soube sê-lo. Fe-lo nos Açores, em Timor, nos EUA. Aqui o seu apostolado foi administrado em Rhode Island. Ditosa Pátria que tais filhos teve.

São exemplos que dignificam a sua região Açores. O seu país Portugal. O seu estado. Rhode Island. O seu apostolado. Padre. A sua distinção. Monsenhor.

Desde Timor como missionário, à “descoberta” de terras americanas na qualidade de adjunto na igreja de



Monsenhor Victor Vieira durante a celebração da eucaristia dominical na igreja de São Francisco Xavier em East Providence, e tendo como concelebrantes os padres Scott Pontes e Jeremy Rodrigues.

São Francisco Xavier em East Providence, mais tarde responsável pela igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e o regresso a East Providence, monsenhor Victor Vieira conquistou lugar de honra no clero português dos EUA, trabalho reconhecido pelo Papa e pelo Bispo que o elevaram à categoria de monsenhor.

Esta distinção não só vem coroar o trabalho do mon-

senhor Victor Vieira como constitui uma honra e reconhecimento à comunidade por parte das mais altas individualidades eclesásticas.

São exemplos desta envergadura no campo religioso, como outros que aqui temos trazido no campo civil que dignificam a nossa presença como grupo étnico integrado e votante.

São exemplos desta envergadura relevantes nos

mais diversos quadrantes que nos identificam como grupo étnico reconhecido na educação, na justiça, na política, no associativismo e na religião.

Vestido de preto debroado a vermelho, faixa vermelha. Em frente ao deslumbrante altar.

Estava ali monsenhor Victor Vieira, em frente ao altar que ele reconstruiu, numa obra de grande beleza arquitetónica. A centenária igreja de São Francisco Xavier.

Linda por dentro atraente por fora. Já ultrapassou o centenário. Do outro lado do rio ergue-se a não menos imponente igreja de Nossa Senhora do Rosário. Bairro de Fox Point em Providence. A mais antiga igreja portuguesa nos EUA.

Rhode Island é o mais pequeno estado da União. Mas como de uma pequena embalagem pode sair um valioso presente. Cantamos alto e em bom som uma presença impar nos mais diversos campos entre os quais o religioso. Líamos, algures, uma reportagem em que se dizia numa referência aos 80 anos de uma



Monsenhor Victor Vieira

igreja e que era uma das mais antigas nos EUA. Deixem que vos informe que a igreja de Nossa Senhora do Rosário, tem 131 anos de existência, São Francisco Xavier 102. Santa Isabel em Bristol 103 anos de idade. Como o dizíamos em relação às celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Copiar é difícil. Ultrapassar impossível. E isto também se aplica aos pilares da religiosidade das nossas gentes.

Mas isto só é possível a pastores e uma comunidade católica participativa e contributiva, que de alma e coração se dedicam à sua igreja. E entre estes temos o Monsenhor Victor Vieira.

## O reverendo Victor Vieira

“Desde muito cedo Victor

Vieira demarcava-se, por sua agudeza de inteligência prática, dado a fazer, mais do que especular, menino mexido, pronto a colaborar para resolver aquilo que era preciso pôr em prática e não adiar, dinâmico e desportista.

Deste temperamento, Deus se serviu, para espezitar nele um gosto pela aventura, experimentar coisas novas, conhecer, de experiência feito, outros ambientes, colaborar, em favor do próximo, em tantas coisas que era preciso resolver, sentir-se útil, fazendo bem pelos outros.

Num misto de certo gosto de se afirmar, num acto legítimo de realização pessoal e também de altruísmo, o mesmo Victor foi-se abrindo aos poucos, a olhar em volta, e ver que o

(Continua na página 18)





# FEESTA

## DO SANTÍSSIMO SACRAMENTO 3-6 DE AGOSTO, NEW BEDFORD MA



**ENTRADA GRATIS! Comida Portuguesa e Vinho da Madeira**



QUINTA-FEIRA DE AUGUST 3  
BILLBOARD Revista  
vencedores  
**SPIN DOCTORS**



SEXTA DE AUGUST 4  
Grammy nomeado  
**REBECCA CORREIA**  
E CONVIDADOS



SABADO DE AUGUST 5  
Artistas de gravação  
portugueses  
**MENAGE**



DOMINGO DE AUGUST 6  
Estrelas de Nashville  
**RAVEN CLIFF**

Ainda: Grupo Folclorico do Clube Madeirense S.S. Sacramento  
e entretenimento sem parar em cinco palcos!

*Walgreens* SÁBADO DIA DA FAMÍLIA:  
Corrida de 5k pelas 10am, espectáculos grátis para crianças 12-5pm.  
50% de desconto em refeições para séniores, 1-4pm

Fados e guitarradas no Museu Café de *shaws* no pátio todas as noites.  
Admissão grátis no Museu.

O ARRAIAL ESTÁ DE VOLTA E MAIOR DO QUE NUNCA! DESFILE GIGANTE NO DOMINGO ÀS 2PM  
**Horário completo: [feastoftheblessedsacrament.com](http://feastoftheblessedsacrament.com)**  
MADEIRA FIELD, 50 MADEIRA AVENUE, NEW BEDFORD



# Os 50 anos de sacerdócio do monsenhor Victor Vieira



Monsenhor Victor Vieira ladeado pelos padres Jorge Rocha, Jeremy Rodrigues e Scott Pontes na igreja de São Francisco Xavier, em East Providence.



Monsenhor Victor Vieira procedendo à simbólica coroação de jovens durante a festa do Espírito Santo levada a efeito na igreja de São Francisco Xavier e que coincidiu com a cerimónia do 50.º aniversário de sacerdócio daquela destacada figura do clero português natural da ilha de São Miguel.



Foram muitos os paroquianos que se juntaram às cerimónias comemorativas do 50.º aniversário de vida sacerdotal de monsenhor Victor Vieira.



Elementos do Centro Cultural de Santa Maria que se associaram às cerimónias.



Entrando para a igreja para a celebração da eucaristia dominical.



**Tel. 401-438-8771**



**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

**Saudamos o monsenhor Victor Vieira por ocasião da celebração dos seus 50 anos de sacerdócio!**





# Bodas de ouro sacerdotais de monsenhor Victor Vieira



Monsenhor Victor Vieira procedendo à coroação de jovens durante a missa das festas do Espírito Santo da igreja de São Francisco Xavier em East Providence, em que o sacerdote prestou serviço durante mais de 25 anos. As restantes fotos atestam à adesão dos paroquianos à cerimónia de homenagem ao monsenhor Victor Vieira.



## Aumente a sua MASSA!

3.50%	3.75%	4.00%
\$10,000 - \$49,999	\$50,000 - \$99,999	\$100,000 and up

2017 Annuity Promotion - Limited Time Only!

\*LAF reserves right to suspend promotion without notice

- **\* Taxa de juro introdutória é GARANTIDA para os primeiros 12 meses (Um ano) !**
- Após o período introdutório inicial de 12 meses, a taxa creditado será definido anualmente pela Luso-American Financial.
- O período da promoção começa 1 de Maio de 2017 - **TEMPO LIMITADA ... Ligue para nós hoje!**
- Promoção aberto a todos que abrem uma nova anuidade que satisfaça os critérios ilustrados acima.
- **Ótimo para crescer o seu dinheiro em uma base TAX-DIFERIDO!**
- Uma anuidade é um instrumento financeiro complexo - contacte-nos com todas as perguntas!
- Uma anuidade pode ter muitas vantagens fiscais - Nós sempre recomendamos que você consulte o seu consultor fiscal para obter informações específicas à sua situação.
- Luso-American Financial está licenciada para operar nos estados da Califórnia, Connecticut, Idaho, Massachusetts, Nevada, New Jersey, Pennsylvania and Rhode Island - **diga à um amigo!**



LUSO-AMERICAN FINANCIAL

Ligue para nós HOJE!

800.378.0566

www.luso-american.org



# Monsenhor Victor Vieira celebrou bodas de ouro sacerdotais

(Continuação da página 14)

mundo e os homens são para aperfeiçoar e ele podia ajudar nessa mudança”. E desta forma que o padre Leitão vê o então seminarista no “Planalto” jornal, que se pública em Nelas (vila da Beira Alta).

“Dois anos se passaram: um no Seminário do Espírito Santo, Godim, Peso da Régua e outro em Faião, Braga.

Regressa aos Açores, um sacerdote amigo, leva o jovem, a não por de parte a sua sede de aventura e assim, conduzem-no ao seminário diocesano de Angra do Heroísmo, onde a disciplina, a piedade e amor aos estudos, foram adquirindo nele um hábito, que o levou a superar as de menino extraordinariamente activo, tantas vezes de forte carácter”, prossegue o padre Leitão, fazendo o retrato de infância de um jovem que acabaria por perder a mãe ainda novo. Dela ficou com o seu amor eterno.

“Depois da ordenação sacerdotal a 11 de Junho de 1967 parte na descoberta de Timor.

Em Setembro daquele ano estava em Maliana, diocese de Timor e um ano mais tarde foi para a missão do Enclave, Oe-Cusse, onde prosseguiu a sua experiência sacerdotal de missionário”, prosseguiu o padre Leitão que não esquece a faceta do padre/motard assim como o sacerdote que veio em primeiro para a igreja de São Francisco Xavier em East Providence, mais tarde igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e o regresso a East Providence “Por ser tão dado a aventuras Deus fez-lhe já experimentar vários momentos de se enfrentar com a morte.

Uma que lembra, é da sua vida missionária em Timor, em que ao sair de certa zona de missão e ter que atravessar em época de chuva, uma ribeira, os cristãos tiveram que se agrupar e dando as mãos foram entrando no leito da mesma, com a roupa que tinham, em linha obliqua para ser possível atravessar, com mais facilidade. O nosso missionário temeu então o pior porque a enxurrada esteve em vias de o levar.

Outra ocasião, já em dias da sua vida na América, pelos anos 80, foi o desastre de avião no aeroporto de Boston, em que a paragem do mesmo, devido a gelo na pista, foi já em plena praia, com as ondas a cobrirem-

no e onde faleceram dois passageiros”, disse o padre Leitão focando as passagens da vida do Monsenhor Victor Vieira.

## Recordando os 50 anos de ordenação sacerdotal

O reverendo Victor Vieira nasceu a 12 de abril de 1942 nos Arrifes. Era um de três irmãos. Frequentou as escolas públicas nos Arrifes. O seminário do Espírito Santo em Godim, Peso da Régua, Fraião, Braga. Completou os estudos religiosos no Seminário Episcopal de Angra do Heroísmo, ilha Terceira.

Foi ordenado a 11 de junho de 1967 pelo bispo D. Manuel Afonso de Carvalho, tendo celebrado a sua primeira missa na igreja de Nossa Senhora da Conceição em Angra do Heroísmo a 12 de junho de 1967. A missa solene seria celebrada na igreja de Nossa Senhora dos Anjos na Fajã de Baixo, São Miguel a 18 de junho de 1967.

Em setembro de 1967 foi colocado como professor na escola primária de Maliana em Timor, mantendo os seus serviços de missionário no Enclave de Oe-Cusse até agosto de 1975, que teve de abandonar quando rebentou a guerra. Chegou aos EUA em março de 1976 sendo colocado como pastor assistente na igreja de São Francisco Xavier em East Providence. A 1 de abril de 1987 foi nomeado pastor da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e a 27 de junho de 1997 assumia a chefia da igreja de São Francisco Xavier em East Providence, a sua primeira igreja nos EUA, após ter deixado Timor.

Curiosamente sempre pensava regressar a Timor, acabaria por o fazer recentemente, tendo regressado

antecipadamente, desiludido, sem planos de regressar.

Dedicou vinte e seis anos ao serviço da igreja de São Francisco Xavier. Mais de um quarto de século onde ganhou a a estima, consideração e profunda gratidão dos paroquianos perante uma administração e liderança espiritual recheada dos mais altos valores.

Dado a sua reconhecida visão, estratégia e aproximação aos paroquianos baseados nas diversas comissões a paróquia oferece uma excelente educação religiosa. Aumento de atividades junto da juventude. Constante remodelação junto das infraestruturas como forma de preservação de um património que pertence à maior paróquia portuguesa de Rhode Island. E no meio de tudo isto, não se pode esquecer o apoio financeiro a que os paroquianos se têm mostrado contributivos como forma de manter por mais 100 anos aquele majestoso pilar do mundo católico nos EUA.

Em janeiro de 2009, Thomas Tobin, bispo da diocese de Providence tornou público que o Santo Padre, Papa Benedit XVI nomeou o padre Victor Vieira, “Chaplain to His Holiness” com o título de Monsenhor. Recebeu as distintas honras vitalícias em April de 2009 na Catedral de São Pedro e São Paulo. O título “Chaplain to His Holiness” é uma honra Pontifical em reconhecimento pelo serviço e dedicação à Igreja.

## 50 anos celebrados em festa do Espírito Santo

Sem grandes movimentações, para não coincidir com as festas do Espírito Santo realizadas em termos semanais, pelas diversas organizações de East



Monsenhor Victor Vieira durante a eucaristia dominical ladeado pelos padres Scott Pontes e Jeremy Rodrigues.



Os paroquianos da igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, onde o sacerdote prestou serviço durante alguns anos antes do regresso a East Providence, juntaram-se em gesto de homenagem a monsenhor Victor Vieira.

Providence, esta manifestação tem a sua realização limitada ao interior da igreja de São Francisco Xavier.

É uma festa de indolo familiar que serviu de base aos 50 anos da ordenação sacerdotal do monsenhor Victor Vieira.

Foi a numerosa família do prelado a testemunhar-lhe o seu apreço pelo magnífico trabalho desenvolvido que depositou nas mãos do padre Scott Pontes uma nova geração, mas que não descuidou a herança deixada pelo ilustre monsenhor Victor Vieira, natural da ilha de São Miguel.



A juventude foi sempre uma constante junto da igreja de São Francisco Xavier e que uma vez mais se justifica pela presença da rainha Santa Isabel durante a festa do Espírito Santo e em que foi homenageado o monsenhor Victor Vieira.





O sonho comanda a vida

## Portugueses dos EUA no Rali de Santa Maria

“Atenção... 4... 3... 2... 1... 0 arranca.

Abre em frente. Esquerda não corta. Direita corta. Direita não corta. Salto seguida de esquerda apertada, em frente. Acabou”. É esta a canção das notas dentro de um carro de ralis, que Francisco Costa ouviu pela primeira vez na concretização de um sonho tornado realidade.

“Sou natural de Santa

Maria. Desde muito novo que via os carros passar e a paixão pelos ralis, foi-se desenvolvendo. Ao vir para os EUA, como diz o ditado longe da vista, longe do coração. Mas a RTPi traz-nos as imagens. E a paixão que parecia ter morrido, “ressuscitou” e quando dei por mim estava sentado ao volante de um Ford Fiesta de Rui Torres. Era como aquele menino que visita

pela primeira vez o Disney World. Tudo é cor de rosa. Era um sonho tornado realidade. Tudo era novo para mim. Os instrumentos de bordo, parecia um “cockpit” de um avião. Onde que posso ou não mexer. Um tanto ou quanto apreensivo depois de ligar o carro, carreguei no botão vermelho e de imediato tudo ficou sob o barulho dos cavalos que iriam



Na foto acima, Francisco Costa (piloto) ladeado por Michael Benevides e Orlando Guimarães (antigo piloto de ralis). Na foto abaixo, José Fernando, que também deverá alinhar no Rallie de Santa Maria.



transmitir a força às rodas e agarrar ao asfalto como lapa à rocha.

Engrenei a primeira e calmamente coloquei o carro na zona de arranque para a primeira classificativa.

“Pedal to the metal” e seja o que Deus quiser. O arvoredo parecia mais próximo do carro. Henrique Tavares, continuava .... direita aberta.... esquerda não corta... direita com salto... e a canção era sempre a mesma, até que tudo se calou. A transmissão às rodas trazeiras entregou a alma ao criador. Foi o encerrar de um capítulo que jamais esquecerei. Vivi um sonho lindo. Vinha da minha infância.”

Mas se a primeira experiência não acabou no podium, nem entre os dez primeiros, mas pelo contrário entre os que ficaram pelo caminho, a esperança é a última coisa a morrer e como tal vamos repetir a experiência.

“Destas vezes vou fazer o



Na foto acima, o Citroen C2 que Francisco Costa irá pilotar no Rallie de Santa Maria. Na foto ao cimo, o logotipo da Portugalia Rallie Team.

rali de Santa Maria ao volante de um Citroen C2 e este foi alugado no Porto”, continua Francisco Costa falando com todo o entusiasmo de um desporto em que ensaia os primeiros passos.

“É uma prova muito técnica e muito rápida. Vamos pedir a todos os santinhos para que desta vez a Portugalia Rali Team coloque o carro na lista dos que terminam.

Diz o ditado que os portugueses até no pedir são

pobres. Pois eu tenho a humildade suficiente para pedir para terminar. A classificação vem por acréscimo”, concluiu Francisco Costa, pronto a colocar o capacete para a primeira classificativa do Rali de Santa Maria.

Quem também se desloca a Santa Maria para disputar o rali é Jose Fernando.

Este já é um piloto com alguma experiência e como tal com maior responsabilidade classificativa.

Caso inédito

## Naturais da Ribeira Grande vêm em digressão aos EUA para o 25.º convívio que se prevê movimentar mais de mil ribeiragrandenses

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O 25.º Convívio dos Naturais de Ribeira Grande, que tem lugar sábado, 28 de outubro de 2017 no Venus de Milo em Swansea, prevê uma aderência de mais de mil pessoas.

Salvador Couto, bem sucedido empresário de Dunkin Donuts, assumiu a presidência do 25.º aniversário e como tal, baseado em cimentados princípios empresariais, está a movimentar todos os esforços no sentido de registar uma adesão superior a mil pessoas.

E passando dos projetos a resoluções, está a organizar uma excursão entre a Ribeira Grande e os EUA. Um programa aliciante e como tal capaz de captar a curiosidade dos naturais da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, em vir conhecer as belezas americanas desta região dos EUA.

E excursão estende-se entre sexta-feira, 27 de outubro

e prolonga-se até quarta-feira, 1 de novembro.

Durante a visita os excursionistas, que nos parecem atinjam números elevados, terão oportunidade fazer um paragem em Newport, RI a capital dos barcos veleiros, nesta costa dos EUA. Ali são recebidos diariamente veleiros de todo o mundo.

Claro que no sábado 28 de outubro o grupo visitante vai sentir o calor de boas vindas dos aqui radicados, reunidos no Venus de Milo, onde terá lugar o banquete do 25.º Aniversário do Convívio Vilafraguense.

No domingo, 29 de outubro, o grupo irá visitar New York e com um almoço nesta cidade que o mundo sonha em visitar ou em Newark, no meio da gastronomia portuguesa.

Na segunda-feira, 30 de outubro, pelas 1:30, o grupo irá visitar o Wrentham Mall, onde haja dinheiro, que



Salvador Couto, presidente da comissão organizadora do 25.º convívio ribeiragrandense.

prendas não vão faltar para levar.

Na terça-feira, 31 de outubro, pelas 1:30 haverá um almoço no restaurant Rocco.

Pelas 2:00 segue-se uma visita a Boston.

A sede da Filarmónica de Santo António em Cambridge oferece uma recepção aos visitantes pelas 5:00 da tarde. E daqui só resta seguir para o aeroporto dizer adeus aos EUA e os bons dias no dia seguinte no aeroporto em Ponta Delgada.



Depois de 30 anos

## Catedral de Santa Maria de Fall River vai ser o centro das cerimónias religiosas das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra em substituição da igreja de Santana

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Mudam-se os tempos mudam-se as vontades. Este mundo é composto de mudanças, sempre esperadas para melhor. Por vezes essas mudanças vão fazer história, neste caso das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

Direi antes que se altera a história, dado que ao longo de 30 anos foi a igreja de Santana que recebeu bispos, entidades civis e muitas coroações. Sim, porque a solene eucaristia era de coroação.

Mas, mudam-se os tempos e dada as condições da igreja de Santana, a que já na edição de 2015 das Grandes Festas, obrigou a que a solene eucaristia, deixasse a igreja principal para uma secundária, implicou a mudança para a catedral de Fall River, situada no 327 Second Street, não muito longe do Kennedy Park, onde se desenrolam as festividades.

A sumptuosidade da catedral que data de 1852 e que tem por bispo D. Edgar M. Cunha, vai enquadrar, todo o seu historial nas solenidade religiosas das Grande Festas do Espírito Santo, este ano novamente presididas por Duarte Nuno Carreiro.

Esta alteração ao local das cerimónias religiosas das Grandes Festas implica alteração ao itinerário da procissão.

Se na verdade se confirmar, o que tudo leva a crer que sim, face à abertura do bispo Edgar Moreira da Cunha a Catedral de Santa Maria, a missa de coroação que este ano será concelebrada por D. João Lavrador, bispo da Diocese de Angra terá como concelebrante o bispo de Fall River. A procissão de coroação, que terá início nos terrenos anexos à catedral desce para a Main Street num trajeto mais curto, mais plano em direção ao Kenendy Park e como tal suscetível de voltar a trazer a Fall River as irmandades que têm andado afastadas.

A procissão já por si sumptuosa, podia, tal como aqui já demos o exemplo da forma como as meninas se apresentam na Califórnia, ainda mais relevantes.

E até nos parece muito simples. Vamos optar por deixar aqueles tradicionais vestidos brancos e vamos dar lugar a vestidos de cor. Nos Amigos da Terceira, pelas festas do Espírito Santo, já ali vimos uma menina de azul. Estava linda.



Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra

## Roberto Leal vai atrair milhares de pessoas ao Kennedy Park no encerramento das Grandes Festas

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Roberto Leal, conhecido pelas multidões que consegue movimentar nos grandes espetáculos pelo mundo luso fora de Portugal, vai ser a grande atração pelas 8:00 da noite de domingo, dia 27 de agosto, no Kennedy Park, em Fall River, no âmbito das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.

Temos ainda bem presente o grandioso êxito que foi a sua atuação nas festas de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, assim como mais recentemente a multidão que o aplaudiu nas festas em honra de Nossa Senhora em Ludlow.

Antes da subida ao palco de Roberto Leal teremos a atuação pelas 7:45 da Tia Maria do Nordeste e pelas 7:00 o Waterloo “The Beast of ABBA Tribute Show”.

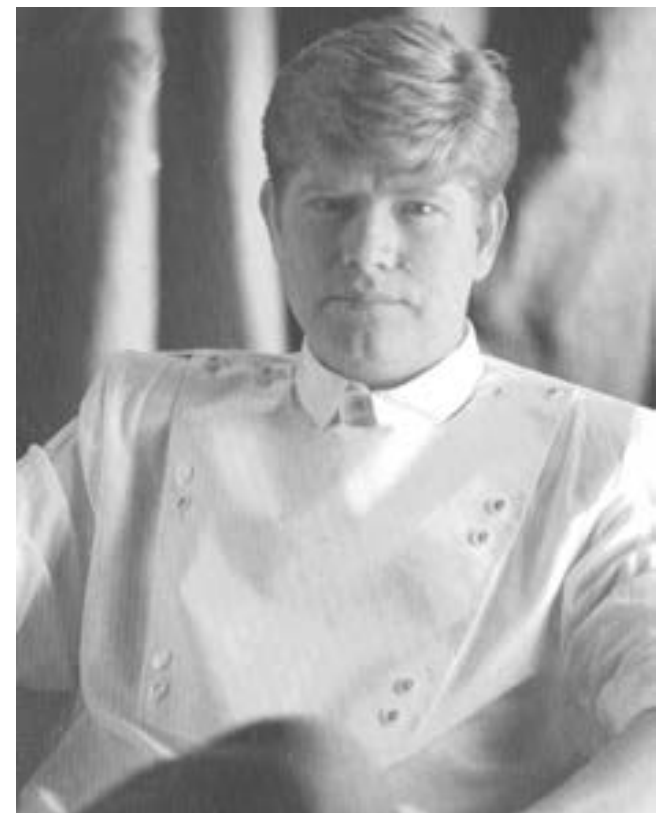
Como se depreende, o encerramento das Grandes Festas terá um final apoteótico, iniciado pela manhã, com missa de coroação na catedral de Fall River, seguido de procissão para o Kennedy Park.

O sábado, 26 de agosto, terá pelas 9:00 da noite Ágata e sua banda. O dia festivo terá



Ágata

pelas 9:00 da manhã o cortejo etnográfico do Bodo de Leite. Pelas 8:00 da noite e antes de Ágata subir ao palco atuará o conjunto “The Great Escape”. E pelas 7:00 será a vez de David Mello Show. Na sexta-feira, 25 de agosto, a grande atração pelas 10:00 da noite, será a banda “The Code”, vinda dos Açores.



Roberto Leal

Pelas 9:00 sobe ao palco The Bobby Justin Band.

Na quinta-feira, 24 de agosto, a grande atração serão os Portuguese Kids, pelas 10:00 da noite.

Pelas 9:00 atua “World Premiere Band” e pelas 8:00 Manel D’Alma. Abre pelas 7:00 Old School Band.



### Cinco pessoas retiradas de casas em Alijó mas aldeia “não esteve em perigo”

Cinco pessoas foram retiradas de habitações em Santa Eugénia, onde segunda-feira chegou o incêndio que começou na madrugada de domingo em Alijó, distrito de Vila Real, mas a aldeia “nunca esteve em perigo”, disse o comandante operacional.

De acordo com o responsável pelas operações no terreno, Pedro Duarte, “pese embora a situação [do fogo] tenha ocorrido no perímetro da aldeia”, ao início da tarde, a povoação “nunca esteve em perigo”.

Segundo o comandante operacional, numa “zona mais próxima da frente de fogo, três pessoas foram retiradas de uma habitação que serve de acolhimento a idosos”, ao mesmo tempo que, numa outra área, e por uma questão de “prevenção”, duas pessoas residentes “numa zona rural foram deslocadas para o centro da aldeia”.

O responsável acrescentou que as três pessoas retiradas da residência de acolhimento a idosos foram encaminhadas para o pavilhão municipal de Alijó.

### Mealhada aprova “incentivo financeiro à natalidade” para combater decréscimo da população

A Câmara da Mealhada aprovou segunda-feira, por unanimidade, o Programa de Apoio à Natalidade e ao Desenvolvimento Económico Local, destinado a combater “o decréscimo da população em geral e de nascimentos em particular” no concelho. A partir de outubro a autarquia vai atribuir um subsídio fixo de 300 euros às famílias que registem os filhos no concelho da Mealhada. Esta verba será complementada durante dois anos com um subsídio mensal de 50 euros, perfazendo no total 1.500 euros por agregado familiar.

A atribuição dos subsídios estará, no entanto, dependente da apresentação de documentos comprovativos de despesas realizadas com “a aquisição de bens ou serviços indispensáveis ao desenvolvimento saudável e harmonioso da criança”. Como forma de impulsionar a economia local, só serão elegíveis as “despesas com a aquisição de bens ou serviços em empresas com estabelecimento no município da Mealhada”.

### Sexagenário condenado a 17 anos e 4 meses de prisão por matar ex-mulher

O Tribunal de Aveiro condenou segunda-feira a 17 anos e quatro meses de prisão um homem de 62 anos por ter esfaqueado mortalmente a ex-companheira em agosto de 2016, procurando desfazer-se do cadáver.

Durante a leitura do acórdão, a juíza presidente disse que deu como provada a “essencialidade” dos factos que constavam da acusação. Para o tribunal, na origem do crime estiveram os ciúmes do arguido, que estava convencido que a ex-companheira, de 60 anos, mantinha relações sexuais com outros homens.

“Foi uma pessoa que perdeu a vida pura e simplesmente porque o senhor não conseguiu respeitar a opção da dona Isaura Alves de viver a vida dela afastada de si ou, pelo menos, não manter um relacionamento amoroso consigo. Naturalmente, isso não é minimamente aceitável. As pessoas têm direito a fazer as suas opções. Há que as respeitar. Não se pode é tirar-lhes a vida só porque se quer manter com uma pessoa um relacionamento amoroso, quando essa pessoa não quer”, disse a juíza.

### Despiste de motociclo na Guarda provocou um morto

Um homem de 41 anos morreu domingo de manhã na sequência de um despiste de um motociclo em Valhelhas, na Guarda, informou fonte do Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS). O homem deslocava-se na estrada nacional 232, “na saída de Valhelhas, em direção a Mantelhas”. No local, estiveram Bombeiros de Gonçalo, GNR e Viatura Médica de Emergência e Reanimação (VMER), num total de cinco veículos e 13 operacionais.

### Caiu helicóptero acionado para combate a fogo em Alijó

Um helicóptero acionado para o combate a um incêndio no concelho de Alijó, distrito de Vila Real, caiu na tarde do passado domingo, mas o piloto “está bem”, informou fonte da Proteção Civil.

O comandante distrital de operações de socorro de Vila Real confirmou a queda do helicóptero quando este estava a efetuar os testes de balde numa barragem antes de iniciar o combate ao fogo de Vila Chã.

Ao início da tarde, o fogo tinha sido dado como dominado, mas sofreu, entretanto, uma reativação.

### Inaugurada ampliação do aeroporto de Faro mas ainda há obras por concluir

As obras de ampliação e remodelação do aeroporto de Faro, em curso desde 2015, foram inauguradas segunda-feira, mas ainda há trabalhos por concluir na zona das Partidas, que só deverão terminar em agosto.

Em declarações aos jornalistas, o diretor do aeroporto, Alberto Mota Borges, disse que os únicos trabalhos ainda por concluir se referem à área de lojas que ficará instalada na zona de Partidas. As estimativas são de que as estas intervenções terminem no final de julho ou início de agosto.

“A única coisa que está a faltar são lojas, ainda há tapumes, mas é só na área comercial”, disse, frisando que depois o processo de acabamento e instalação das lojas já não é da responsabilidade do aeroporto, mas dos arrendatários dos espaços comerciais.

## Incêndios

# UE promete ajudar região afetada em Portugal “o mais rapidamente possível”

O vice-presidente da Comissão Europeia afirmou segunda-feira na Maia, Porto, que a candidatura de Portugal ao Fundo de Solidariedade da União Europeia para a região afetada pelos incêndios na região centro será tratada “o mais rapidamente possível”.

“Quando tivermos o pedido na mesa prometo que será o mais rápido possível”, afirmou Maros Sefcovic, em declarações aos jornalistas à margem de uma visita à Efacec Electric Mobility.

“Tudo depende de quando recebermos o pedido português. Assim que o recebermos, tentaremos fazê-lo [disponibilizar a ajuda financeira] o mais rapidamente possível”, acrescentou o também comissário da Energia, questionado pelos jornalistas sobre o apoio da União Europeia (UE) para a recuperação da zona de Pedrógão Grande, onde os incêndios de junho provocaram 64 mortos

## Agricultores propõem que Governo compre batata para dar a populações afetadas

A Confederação Nacional da Agricultura (CNA) pediu a intervenção do Governo para permitir escoar a batata nacional com “melhores preços à produção” e propõe que compre este alimento para dar às populações afetadas pelos grandes incêndios. A organização “reclama ao Ministério da Agricultura que intervenha e dê condições de escoamento – a melhores preços à produção - nomeadamente da batata nacional desta época do ano”, que é vendida a um preço 10 vezes mais alto aos consumidores na comparação com o valor pago aos agricultores.

Para a Confederação Nacional da Agricultura (CNA), o ministério que tutela o setor, “se tiver vontade política para tal”, pode fazer uma “retirada” (uma compra pública) de batata nacional para fornecer “às populações mais afetadas pelos incêndios florestais” e às cantinas públicas, assim como para apoiar a alimentação dos animais.

## Historiadores dos EUA dizem que Portugal deve pedir desculpa por tráfico de escravos

Os líderes políticos portugueses devem pedir desculpa pelo papel do país no tráfico de escravos e incentivar uma discussão sobre o tema na sociedade portuguesa, defendem especialistas americanos ouvidos pela Lusa.

“O facto de que vários países decidiram que era importante fazê-lo sugere uma nova norma que merece reflexão. Do meu ponto de vista, um reconhecimento do passado contribui para um sentimento coletivo de reconhecimento de desumanidades do passado”, disse à Lusa Walter Hawthorne, da Universidade de Michigan.

“O apoio do estado para estas iniciativas pode galvanizar a investigação e ajudar a informar melhor o público”, explicou à Lusa Christopher Brown, professor da Universidade de Columbia, em Nova Iorque.

Para o docente, esta impacto ficou evidente com o Museu de história Afro-Americana, uma iniciativa do presidente George W. Bush, autorizada pelo Congresso, que inaugurou em Washington no ano passado e foi o primeiro espaço na capital dos EUA dedicado à história dos afro-americanos.

Brown acredita que quando um líder político fala sobre estes temas “leva a história a uma audiência muito mais ampla do que os académicos alguma vez conseguiriam e desperta a curiosidade de todos aqueles que nem tinham pensado sobre isso antes.”

“Por isso, sim, a liderança política pode fazer uma grande diferença, sobretudo se acompanhada por um apoio do estado para melhorar o conhecimento e compreensão sobre o tema”, conclui.

Em abril, o presidente Marcelo Rebelo de Sousa visitou a ilha de Gorée, no Senegal, e disse que o poder político português reconheceu a injustiça da escravatura quando a aboliu em parte do seu território, “pela mão do Marquês de Pombal, em 1761”.

As declarações foram feitas no mesmo local em que, anos antes, o Papa João Paulo II pediu perdão pela escravatura.

A decisão de Rebelo de Sousa trouxe para a opinião pública uma discussão que até então estava praticamente

e mais de 200 feridos e consumiram mais de 53 mil hectares.

Maros Sefcovic sublinhou, ainda, que tem havido uma “colaboração próxima” com o Governo português relativamente a este caso e que, “sempre que houve um pedido” de Portugal relativamente a problemas do género, os restantes países da UE “estiveram prontos para ajudar Portugal imediatamente”.

## TAP retoma 17 anos depois voos diretos para Abidjan e inaugura para Acra/Lomé

A companhia aérea portuguesa TAP retomou desde segunda-feira as ligações aéreas diretas entre Lisboa e Abidjan e inaugurar o voo Acra/Lomé, com ambas as operações esgotadas.

Para Abidjan, cujas ligações aéreas foram suspensas em 2000 na sequência da instabilidade política e militar que então se viveu na Costa do Marfim, a TAP prevê cinco voos semanais durante o verão e quatro no inverno, utilizando aviões Airbus 320 ou 321.

Em 2000, 11 anos após dar início às operações com duas frequências semanais com Abidjan, via São Tomé, a TAP optou por suspender as ligações aéreas face ao que já então se vislumbrava conflito político-militar na Costa do Marfim, que decorreu entre 2002 e 2004.

A inauguração da embaixada marfinesa em Lisboa ocorreu 27 anos depois de Portugal ter aberto a embaixada em Abidjan, a 22 de novembro de 1989, dois dias antes da única visita de um chefe de Estado português à Costa do Marfim (pelo então Presidente Mário Soares), e 40 anos após o estabelecimento de relações diplomáticas, a 29 de janeiro de 1975.

Com as novas rotas, a TAP passa a voar para 16 destinos em 11 países africanos.

reduzido à academia.

Walter Hawthorne, autor de livros como “From Africa to Brazil: Culture, Identity, and an Atlantic Slave Trade 1600-1830”, acredita que “um pedido de desculpas deve focar-se numa ação, com reconhecimento das consequências, e terminar com uma ação corretiva”, como a criação de um museu ou um centro de investigação.

“Um pedido de desculpas ajudaria os 5.8 milhões de africanos tornados escravos e embarcados em navios com a bandeira de Portugal? Ajudaria aqueles que foram mortos em guerras causadas pelo tráfico de escravos? Por aqueles que sofreram há centenas de anos? Não, mas seria um passo em frente para melhorar a relação hoje em dia entre pessoas com cores diferentes”, defende.

“Grandes pessoas pedem desculpas e tornam-se melhores pessoas. Grandes países cometeram atrocidades. Grandes países pedem desculpa. Quando os seus líderes tomam essa ação, elevam os seus países”, acrescenta.

Hawthorne cresceu no sul dos EUA, um território marcado pela escravatura, e diz que conhece “bem as atrocidades que foram cometidas e a ligação que existe entre o tráfico de escravos no atlântico e racismo, desigualdades globais em termos monetários, educação, emprego, saúde e muito mais.”

“As atrocidades dos meus antepassados devem ser reconhecidas e discutidas para que todos possamos curar. Claro que os líderes políticos são centrais para esta discussão. Devem liderar. Mas quando eles falham, devemos atuar sem eles”, explica.

O especialista acredita que os académicos portugueses têm feito esse trabalho, com alguns dos melhores meios disponíveis em todo o mundo, e que por isso a discussão em Portugal vai continuar, com ou sem liderança política.

“Portugal acolhe coleções de arquivos incríveis e bibliotecas que iluminam a história da escravatura. Nas suas universidades, encontram-se alguns dos melhores historiadores da área, pessoas que dedicaram a sua vida a escrever livros e artigos para envolver o público nestas importantes, mas distantes, discussões”, conclui.



## Açores com o maior aumento de garajaus em oito anos

O diretor regional dos Assuntos do Mar afirmou o Censo de Garajaus realizado este ano permitiu concluir que existem cerca de 10 mil aves no arquipélago dos Açores, nomeadamente 4.176 casais reprodutores de garajau-comum (*Sterna hirundo*) em 124 colónias e 763 casais de garajau-rosado (*Sterna dougalii*) em 25 colónias.

Estes dados, segundo Filipe Porteiro, “representam um aumento da população, em relação a 2016, de cerca de 50% para casais reprodutores de garajau-comum e de 30% para casais de garajau-rosado”.

O diretor regional adiantou que o Grupo Central dos Açores é o que apresenta “a maior percentagem de casais de garajau-comum”, cerca de 50%, acrescentando, contudo, que, relativamente à população de garajau-rosado, estas aves concentram-se mais no



Grupo Ocidental, onde estão 76% dos casais reprodutores. “Desde 2009, este foi o ano em que registámos mais garajaus”, frisou Filipe Porteiro, salientando, no entanto, que, apesar dos bons resultados do censo, “esta ave marinha continua a precisar de especiais medidas de proteção”.

O Censo de Garajaus 2017, coordenado pela Direção Regional dos Assuntos do Mar (DRAM), em parceria e com o apoio dos Serviços de Ambiente e dos Parques Naturais de Ilha, teve como objetivo quantificar as populações das duas principais espécies de garajaus que nidificam na Região.

Participaram no censo deste ano cerca de quatro dezenas de pessoas, nomeadamente Vigilantes da Natureza dos Parques Naturais de Ilha, investigadores do Departamento Oceanografia e Pescas (DOP) da Universidade dos Açores e da Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves (SPEA), bem como técnicos da DRAM e dos Serviços de Ambiente de Ilha.

Além da visita às colónias acessíveis para contabilização de ninhos e posturas pelos técnicos dos Parques Naturais de Ilha e da DRAM, as contagens nas colónias mais inacessíveis, em particular nos ilhéus costeiros, refúgio para aves marinhas, foram efetuadas à distância por terra e por mar, através de binóculos e telescópio ou de viagens de barco à volta de todas as ilhas, que permitem estimar o número de adultos, despoletando uma buzina que os faz levantar voo.

## Produção de banana na Madeira deverá atingir as 22 toneladas este ano

A produção de banana na Região Autónoma da Madeira deverá atingir este ano as 22 toneladas, mais 800 do que em 2016, sendo que 85% se destina à exportação para o mercado nacional, informou o secretário da Agricultura.

“Já temos mais 800 toneladas processadas relativamente ao ano passado e estamos a desenvolver um grande trabalho junto dos intermediários e comerciantes no mercado nacional para que o escoamento se faça naturalmente”, disse Humberto Vasconcelos, durante uma visita à XVII Mostra Regional da Banana, que decorre na freguesia da Madalena do Mar, concelho da Ponta do Sol, na zona oeste da ilha.

O governante realçou que apesar de 85% da produção ser comercializada no território continental, a banana oriunda da Madeira representa apenas 10% do total ao dispor dos consumidores portugueses.

“No verão, a banana da Madeira encontra a grande concorrência da banana oriunda da América do Sul, que chega a Portugal a um preço muito baixo”, afirmou Humberto Vasconcelos, vincando que o fruto regional é o “mais caro” no mercado.

O secretário da Agricultura realçou, por outro lado, que o executivo está a investir em novos sistemas de certificação de qualidade, no sentido de defender os produtos da agricultura regional.

O concelho da Ponta do Sol é um dos maiores produtores de banana da região autónoma, sendo este um dos produtos mais importantes da agricultura madeirense.

# Rui Bettencourt quer contributo dos jovens da diáspora na construção da Açorianidade no mundo

O Secretário Regional Adjunto da Presidência para as Relações Externas convidou os jovens da diáspora a integrarem os Açores no seu projeto de vida e, dessa forma, contribuírem para a “construção da Açorianidade” no mundo.

“Ser Açoriano não é só herdar um projeto que é importante”, afirmou Rui Bettencourt, que falava sábado, em Ponta Delgada, no encerramento de uma formação para jovens da diáspora que decorreu durante a semana em São Miguel, sublinhando que este “é um projeto cultural que herdamos, mas é também um momento de partilha de um projeto para o futuro”.

Para o titular da pasta das Relações Externas, “a ideia é que o projeto açoriano e a construção dos Açores de amanhã se façam com a participação de todos”.

“É importante convencer-mos os Açorianos que estão nos Açores e os Açorianos



O secretário regional Rui Bettencourt e diretor regional Paulo Teves com jovens da diáspora açoriana em São Miguel.

que estão fora dos Açores, como vocês, de que todos fazem parte desse projeto açoriano”, frisou Rui Bettencourt.

Na sua intervenção, salientou ainda que se está a entrar numa fase “muito interessante” na diáspora, por se estar a passar de uma 1.ª e 2.ª geração para uma 3.ª geração, na qual se encontram os mais jovens, como os que estiveram nos Açores a participar neste curso, que têm “uma importância fundamental” nesta fase.

“Vocês vão ser aqueles que vão estar implicados na construção dos EUA, ou dos Açores ou do projeto açoriano no percurso da

vossa vida nos próximos 40, 50, 60 anos”, disse o Secretário Regional aos jovens formandos, acrescentando que, ao longo do século XXI, são eles que vão estar envolvidos nestas questões.

Rui Bettencourt agradeceu aos jovens da diáspora por aceitarem o desafio de “serem Açorianos em todos os sítios do mundo”, com orgulho na sua história, na sua geografia e no seu projeto, realçando a dimensão mundial dos Açores e da sua diáspora.

Para o Secretário Regional, ao participarem nesta ação formativo, estes jovens “estão também a dar o exemplo aos Açorianos

dos Açores”, porque “todos os Açorianos, estejam cá ou estejam fora, fazem parte deste projeto”.

A 'Formação Açores 2017 para Jovens da Diáspora Açoriana', promovida pelo Governo dos Açores, através da Direção Regional das Comunidades, foi dirigida a jovens açor descendentes oriundos dos EUA, tendo em vista dar a conhecer a realidade atual da Região, incentivando-os a promoverem e divulgarem as potencialidades do arquipélago, proporcionando um espaço de partilha de experiências e de diálogo sobre a influência e o papel que desempenham nas suas comunidades.

## Daniela Mercury, Tony Carreira, Carminho e Amor Electro na Semana do Mar no Faial

A edição deste ano da Semana do Mar, um dos mais antigos festivais de verão dos Açores, conta com a presença de Daniela Mercury, Tony Carreira, Carminho e Amor Electro.

A iniciativa, que decorre na ilha do Faial entre 06 e 13 de agosto, está já na sua 42.ª edição e continua a conciliar a vertente de animação musical em terra com um festival náutico na baía da Horta, considerado um dos maiores do país.

“A Semana do Mar constitui-se como um dos maiores festivais náuticos do país, senão mesmo o maior, se tivermos em conta a diversidade de provas em competição e o número de dias em que estas se organizam”, refere a organização da prova, a cargo da Câmara Municipal da Horta e do Clube Naval local.

O festival náutico associado aos festejos prevê um encontro internacional de vela ligeira e provas de canoagem, windsurf, natação, vela ligeira, vela de cruzeiro, pesca desportiva, polo aquático e apneia, além das habituais regatas nos antigos botes baleeiros, que durante décadas foram usados na caça à baleia.

A Semana do Mar começou em 1975 com a realização de um conjunto de eventos destinados a celebrar a chegada da regata internacional de veleiros oriunda de Portsmouth, organizada pela Multihull Offshore Cruising Racing Association, em cooperação com o Clube Naval da Horta, a Comissão Regional de Turismo e o Royal Albert Yacht Club.

Para assinalar o evento, inédito até então, durante uma semana, iatistas e faialenses participaram e assistiram a regatas de veleiros e de canoas baleeiras, a um concurso de pinturas no molhe da doca, a esculturas na areia, a passeios turísticos e a bailes.

O sucesso da iniciativa fez com que, a partir dos anos 80, a o município da Horta passasse a ser a entidade responsável pela organização da Semana do Mar, contando com diversos apoios oficiais e particulares.

Além dos espetáculos musicais, que integram também festivais de filarmónicas e de folclore, a Semana do Mar integra ainda feiras de artesanato, de gastronomia e do livro, e a Expomar, um certame de atividades económicas ligadas ao mar.

## PPM pede demissão de diretor de Desenvolvimento Agrário das Flores e Corvo

O PPM anunciou segunda-feira a entrega de um projeto de resolução no parlamento dos Açores a recomendar a exoneração do diretor de Desenvolvimento Agrário das Flores e Corvo, que responsabiliza pelo “serviço irregular” da veterinária, acusação rejeitada pela tutela.

“A médica veterinária colocada na ilha do Corvo está novamente a prestar um serviço irregular e não permanente na ilha. Este facto está a prejudicar gravemente os agricultores da ilha do Corvo e a economia local”, refere um comunicado do partido.

No documento, o PPM, que tem um dos 57 deputados na Assembleia Legislativa Regional, recomenda a exoneração do diretor dos Serviços de Desenvolvimento

Agrário das Flores e Corvo “por incompetência e má gestão”, referindo que o Governo Regional, do PS, “tem conhecimento do mau funcionamento e age com cumplicidade”.

À agência Lusa, o deputado do Partido Popular Monárquico, Paulo Estêvão, eleito pelo círculo do Corvo, afirmou ter recebido queixas de agricultores, impossibilitados, por exemplo, de fazer abate de animais.

“A médica veterinária não está a desempenhar as funções na ilha e nas suas ausências não é substituída”, referiu Paulo Estêvão, assinalando que o problema “tem vindo a acentuar-se, com as ausências a serem por um maior período de tempo”.



# O apoio dos portugueses dos EUA à independência de Timor-Leste

Lançado em maio último o livro “LAMETA – o desconhecido contributo das comunidades luso-americanas para a independência de Timor-Leste”, de João Crisóstomo, um português residente há 40 anos em New York e ativista desta e outras causas.

LAMETA é sigla do Luso-American Movement for East Timor Autodetermination que Crisóstomo criou em fevereiro de 1996 para sensibilizar a opinião pública e os líderes políticos dos EUA para a independência de Timor-Leste.

A Indonésia invadiu Timor-Leste em dezembro de 1975, depois da Frente Revolucionária do Timor-Leste Independente (Fretilin) proclamar a independência a 28 de novembro. Tratava-se de um movimento de tendências marxistas, eram os tempos de Henry Kissinger como secretário de Estado e Washington pressionou Suharto, o presidente indonésio,



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

para anexar a ex-colónia portuguesa. No entanto, nem todos os americanos concordaram com a decisão, sobretudo depois das tropas indonésias terem morto 250 timorenses no cemitério de Santa Cruz, em Díli, a 12 de novembro de 1991. Dias depois do massacre surgiu em New York o East Timor and Indonesia Action Network (ETAN), ao qual se juntariam depois o East Timor Religious Outreach (protestante) e o East Timor Education Project (católico), dois movimentos educativos religiosos, mas que apoiavam igualmente o direito dos timorenses à independência.

LAMETA era mais virado à comunidade portuguesa, mas procurava sensibilizar também os políticos norte-americanos para o drama dos timorenses e organizou ações de protesto junto das Nações Unidas e enviou ao então presidente Bill Clinton uma petição com mais de 1.200 assinaturas. O livro é um resumo dos esforços do LAMETA e incluiu dezenas de cartas da Casa Branca, do Congresso dos EUA e de várias individualidades, como o presidente sul-africano Nelson Mandela, além de muitos artigos publicados por Crisóstomo em vários jornais, nomeadamente o Portuguese Times.

João Crisóstomo deslocou-se a Díli para lançamento do livro em cerimónia realizada dia 25 de maio no Arquivo e Museu da Resistência Timorense e integrada nas comemorações do 15.º aniversário da independência e entregou aos timorenses toda a documentação reunida pelo LAMETA. O ex-presidente da república timorense José Ramos Horta assistiu ao lançamento do livro e afirmou:

“Se não fosse o papel de Portugal desde o início, o apoio da diplomacia portuguesa e das comunidades de portugueses pelo mundo a questão de Timor-Leste teria sido muito difícil ou talvez impossível de resolver”.

Crisóstomo diz que é um livro para que os seus filhos e netos saibam o envolvimento dele no nascimento de uma nação e talvez por isso contenha nada menos de 44 fotografias do Crisóstomo, sendo caso para perguntar: quem é este cavalheiro?

Nasceu em A dos Cunhados, freguesia de Torres Vedras, famosa pela broa doce. Os pais deram-lhe nome de santo e chegou a frequentar

um seminário, mas acabou por seguir outro rumo. Foi alferes miliciano na Guiné, distinguido com uma Cruz de Guerra de 4ª classe. Depois da guerra, andou por Inglaterra, França e Alemanha a trabalhar na hotelaria. Na década de 1970, já casado, rumou ao Brasil, onde trabalhou na receção de um hotel e tirou um curso de hotelaria na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Por sugestão de um professor chegou um dia a New York e matriculou-se na Cornell University, de Ithaca, NY. Quando já se preparava para regressar ao Brasil, soube que Jacqueline Kennedy Onassis precisava de um mordomo, candidatou-se ao lugar e foi escolhido. A única exigência de Jacqueline foi, uma vez que Francisco é outro dos nomes de Crisóstomo, chamar-lhe Frank em vez de John, uma vez que já chamava John ao filho.

Durante quatro anos (1975-1979), Crisóstomo teve a chave de casa da ex-primeira dama dos Estados Unidos. Depois foi proprietário do restaurante Cuisine du Cœur (1979-1982) na esquina da Segunda Avenida com a Rua 33, em New York. Finalmente (1982-2015), trabalhou como maitre de um grande banco, ganhou contatos com altas personalidades da política, do jornalismo e da finança, o que facilitou a sua outra atividade como defensor de causas e tornou-se conhecido como o mordomo ativista.

Crisóstomo reconhece que Jacqueline foi a sua grande inspiração, esteve ao lado da patroa em campanhas como a que ela levou a cabo contra a demolição da estação ferroviária Grand Central Terminal, na Rua 42 e contra as alterações urbanísticas no Columbus Circle. Aprendeu a sensibilizar personalidades de relevo e mobilizar os grandes meios de comunicação, e passou a lutar por causas em que acredita.

“A determinação de Jacqueline influenciou-me muito, contudo ela nunca teve influência nos movimentos que lancei, mas o filho, John-John, teve”, recorda Crisóstomo. John-John morreria tragicamente a 16 de julho de 1999 com a mulher, quando o pequeno avião que pilotava caiu no oceano ao largo da ilha de Martha’s Vineyard e, curiosamente, o seu mordomo era também português, António Rodrigues, parceiro de Crisóstomo nas suas cruzadas, nomeadamente no suporte financeiro da LAMETA, cujas despesas os dois pagavam do próprio bolso a maioria das vezes.

Outro mordomo português em New York, José Martins, mordomo de dois secretários-gerais da ONU (Butros Ghalli e Koffi Annan), colaborou algumas vezes com Crisóstomo na defesa das suas causas, a primeira das quais foram as gravuras de Foz Côa que deram origem ao movimento Save the Coa Site Movement USA em 1995.

“Não fazia a mínima ideia da existência de Foz Côa e, quando li um artigo no New York Times, achei que nos EUA podia dar alguma ajuda”, lembra Crisóstomo. “O Times de Londres tornou-se campeão na defesa das gravuras de Foz Côa. Cheguei até ao dono do jornal, o magnata da imprensa Rupert Murdoch, porque era amigo dos mordomos portugueses que trabalhavam para ele e pedi-lhes que lhe entregassem uma carta”. O resultado foi um artigo que dizia: “Portugal tem que parar com o vandalismo do século XX”, o governo português suspendeu a construção da barragem que submergeria as figuras rupestres e no local existe hoje o maior museu paleolítico ao ar livre do mundo.

Quando se envolveu com Timor-Leste, Crisóstomo conheceu Anne Tresseder, advogada que abraçara a mesma causa e lhe deu um importante conselho:

“Para ajudar Timor-Leste, impõe-se conseguir o apoio da imprensa. Ora, esta é bastante controlada pela comunidade judaica. Se quer o



João Crisóstomo

apoio deles, fale-lhes de Aristides de Sousa Mendes”, aconselhou Anne Tresseder, que trabalhava na Califórnia com John Paul Abranches, filho mais novo de Aristides de Sousa Mendes, na reabilitação do cônsul de Portugal em Bordéus durante a II Guerra Mundial e que emitiu, contra a vontade do governo salazarista, vistos de entrada em Portugal que permitiram salvar a vida a cerca de 30 mil vidas, entre as quais 10 mil judeus que fugiam aos campos de concentração nazis.

O cônsul português de Bordeus, cuja história foi tabu em Portugal durante décadas, tornou-se “uma porta para a causa de Timor” e também “uma causa apaixonante” para Crisóstomo.

Crisóstomo desenvolveu um importante trabalho de divulgação do nome de Aristides de Sousa Mendes, nomeadamente no que diz respeito à recuperação da casa da família em Cabanas de Viriato, onde se pretende construir um museu e um centro de conferências destinado a perpetuar a memória do cônsul português. Conseguiu recentemente que a foto de Aristides de Sousa Mendes passasse a figurar na galeria dos heróis do Museu da Herança Judaica no Battery Place, em New York e que é considerado uma Memória Viva do Holocausto.

“Este é o terceiro museu dedicado ao Holocausto mais importante de todo o mundo, depois do de Israel e de Washington”, explicou João Crisóstomo. “Por ano passam por aqui mais de 120 mil visitantes, sobretudo estudantes e estudiosos, e o facto de termos um nome português na sua galeria de heróis deve constituir um grande motivo de orgulho para todos nós”.

De modo discreto, procurando não acicatar feridas, João Crisóstomo tem defendido as suas causas e tornou-se uma personalidade única na comunidade portuguesa dos EUA.

Crisóstomo regressou agora de Brestanica, Eslovénia. É a terra da esposa, Vilma Kracun Crisóstomo. Foi a última causa de Crisóstomo. Conheceram-se em Londres, em 1971, tinha ele 26 anos, por intermédio da noiva dele. Crisóstomo casou e foi para o Brasil, veio depois para os EUA, e nunca mais viu Vilma. Mas nunca a esqueceu e, quando se divorciou, em 1977, tentou encontrá-la na Jugoslávia, pois sabia que ela regressara à terra natal. Mas no Dia de São Valentim de 2011, recebeu um telefonema da ex-cunhada Lucinda, que vive agora em Toronto, dizendo que encontrara Vilma no Facebook. Vivia desde 1979 em Paris, onde trabalhava como enfermeira, tinha casado, mas estava viúva. Quarenta anos depois de se terem conhecido, Crisóstomo e Vilma reencontraram-se em Paris, ele com 68 anos e ela com 66 e prometeram não voltar a separar-se. Casaram em Queens, onde residem e o casamento foi notícia até no New York Times.

Não há dúvida que a vida do Crisóstomo dava um filme. Mas não lhe digam isso que ele é capaz de começar a telefonar ao Steven Spielberg.



## Afinal, houve assalto ou não houve?



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

Estávamos em 1974 ou 1975 quando se foi tornando deveras conhecido o então Capitão Vasco Lourenço, um dos nossos oficiais de Infantaria. Era, como sempre se viu, um fortalhão, voz grossa e um desafiador e vencedor. Dado ser assim fortalhão e ser também capitão, passei a designá-lo por Capitão “Matacão”. Uma vez que rimava e traduzia bem a sua estrutura física, a expressão pegou entre os meus conhecidos ou amigos.

Claro que os relógios continuaram a funcionar, mormente os da coleção de António Ramalho Eanes. De molde que Vasco Lourenço acabou por chegar a coronel, o que passou a impedir a lógica da anterior designação: Capitão “Matacão”. Continuava, porém, a ser fortalhão, pelo que passei a designá-lo por Coronel “Frasco” Lourenço. Tudo isto, como se percebe, tem o mesmo valor que Diogo Freitas do “Lamaçal” – a política é um lamaçal –, ou “Marmelo Morcego de Mosca” – mera rima de palavras –, ou Major “Vai-te” Neves, ou Álvaro do “Punhal”, etc..

O que aqui interessa, todavia, é Vasco Lourenço, porque se há característica que não tem é a de ser um matacão, bem pelo contrário. A verdade é que, graduado em brigadeiro, conduziu a Região Militar de Lisboa – a principal região militar do País – com grande capacidade e sem que se levantasse uma ínfima crítica. Ou seja: é fortalhão mas um militar a sério, dispendo de capacidade de comando e controlo. De resto, consigo, NO REGRESSO VINHAM TODOS.

Ora, numa ida sua recente à RTP 3, de parceria com o seu colega Rodrigo de Sousa e Castro, teve logo a oportunidade de referir a estranheza deste caso de Tancos. Um tema que depois desenvolveu, até onde o deixaram, na SIC Notícias, com Pedro Moutinho e a sua colega Patrícia, se acaso não erro. Um Capitão de Abril, com capacidade de comando e controlo com-

provadas, não iria por aí a fazer afirmações como as da tal estranheza em quanto se passou ao redor de Tancos...

Já sem espanto, mormente depois da tal manifestação não realizada das espadas, ideologicamente marcada pelos valores da Extrema-Direita, logo seguida, sem lógica, das demissões de dois tenentes-generais do Exército, bem como de declarações sem cabimento disciplinar na grande comunicação social televisiva do costume, foi como ontem recebi a notícia, dada por José Alberto Carvalho, de que a tal coisa de Tancos pode ter tido uma outra causa... Tal como já previra Vasco Lourenço.

Como este nunca se caracterizou por andar de asneira em asneira – é, infelizmente, o panorama de boa parte da nossa grande comunicação social televisiva –, de pronto percebi que o tempo posterior a Tancos bem poderia estar ligado a uma tentativa oportunista de enfraquecer o atual Governo de António Costa, usando uma espécie de método dos avanços sucessivos: hoje saíam dois ministros, amanhã mais um ou dois, e assim por diante. Ao mesmo tempo greves sem parar, muitas sustentadas em razão forte, a pior das quais é, indubitavelmente, a dos juízes, detentores que são, por via constitucional, de soberania. Estranhamente, perante a gravidade desta iniciativa, do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa nem uma palavra, para mais sempre tão palavroso e opinativo e sendo até um catedrático do Direito.

Termino, pois, com esta pergunta, hoje já cabalmente pertinente: afinal, houve assalto ou não houve? Porque aproveitamento político da Direita e da Extrema-Direita sim, isso houve. Não deixa, pois, de ser espantoso constatar como o ódio ao 25 de Abril, à Constituição da República e ao atual Governo se mantém vivos, já com quarenta e três anos sobre aquele acontecimento histórico distante. Chega a parecer mentira, mas não é, o que acaba sempre por atirar-nos para tanto do que sempre se disse antes de Abril. Como se vê, uma ínfima minoria da Direita e da Extrema-Direita pode bem fazer a diferença, sempre suportada nas históricas forças conservadoras do País, que já assim haviam procedido durante quarenta e oito anos. Grandes democratas de hoje...

## Cantar para além da música



**CIRCUNSTÂNCIAS**

Eduardo Bettencourt Pinto

Rocco gosta de cantar. Canta no carro enquanto conduz, na cozinha, vigiando as panelas com esparquite fumegando alegremente. Canta no venerável chuveiro sob diáfanos e matinais repuxos. Mesmo quando fala, entre uma e outra palavra há um cantor que desperta e a sua voz torna-se numa orquestra.

Mas nada ganha a dimensão emocional, a projecção, como aquele que se pode considerar o seu momento de glória: quando se exhibe em público. Nesses momentos sublimes agarra o microfone com a segurança e a convicção de um político vacinado contra as intempéries do seu mandato. De costas viradas para o público, a cabeça ligeiramente inclinada para cima, vai lendo, num enorme ecrã, as letras das canções.

Não é por timidez que evita a audiência. Ou desrespeito. Demonstra, aliás, uma dependência enorme de protagonismo. O seu ego eleva-se como um papagaio de papel, sobe, sobe muito, quando o DJ o solicita para cantar. Levanta-se da cadeira com a velocidade de um foguete e aterra no palco como no centro de um vendaval.

Falta-lhe, porém, um elemento indispensável na sua prestação: paciência para decorar as letras. Não vê isso como um dado negativo. Está ali para exercitar a garganta e não a memória, afirmou uma vez. Walt Whitman, o poeta que glorificava o ócio, ficaria encantado com a sua postura.

Rocco é um sujeito de estatura média, laca no cabelo, olhar de lince indolente. Traja-se, invariavelmente, de camisa branca de seda e calças pretas de poliéster. Nos pés rebrilham sapatos bicudos. Não parece um velho italiano em busca de glória. É um Dean Martin extemporâneo. Embevecido com a sua própria imagem, peito espetado, muito solene e erecto, Rocco revela-se como um produto da sua própria imaginação e das suas carências emocionais. Não vive sob contingências fruto de riscos mas no bocejo quotidiano da rotina. Quando fala nota-se nele o sonhador de glórias nunca vividas, olhos esbugalhados, lancinantes, abertos como dois girassóis em declínio.

Rocco canta e o seu universo explode de luz. Um timbre oceânico brota-lhe da garganta rouca e os seus braços erguem-se quase numa prece. Alheio, abstraído, envolve-o uma hipnose nostálgica. Já vi muitos homens assim, embalados pelo velho rumor das suas lágrimas, rendidos a paixões antigas, cantando, dançando com os fantasmas do seu passado.

The summer wind, canta Rocco. O peito vibra, cresce. Os cordões de oiro coruscam como estrelas exangues. O mundo de repente parece tão estranho, vulnerável, frágil. Vazio. Há um homem que canta, o corpo envelhecido, a névoa da melancolia no olhar de quem perdeu a bússola da memória. Quem o conhece? Virá de uma casa sem vozes? Sim, confessará mais tarde. Além disso as dores súbitas nos ossos. É vago a explicar. Porventura impertinentes, agressivas como choques elétricos. A imobilizarem-no. Passará grande parte do dia sentado numa espreguiçadeira a ler bestsellers. Às vezes, quem sabe, adormece. Quantas vezes o surpreenderá a fria chuva da manhã nos embaciados vidros das janelas, encolhido sob uma manta de algodão, aconchegado como no calor de um útero, esquecido de si mesmo, o largo inverno, branco e inalterável, a vaguear pelas ruas?

### Califórnia

## Criada a Silicon Valley Portuguese Education & Culture Foundation

Acaba de ser criada na Califórnia a Silicon Valley Portuguese Education & Culture Foundation.

A organização, sediada em 1115 East Santa Clara Street, San José, Suite 7, presidida por Francisco Alves, pretende apoiar o Programa de Estudos Portugueses na San Jose State. O SVPECF quer atrair mais estudantes e apresentá-los com a oportunidade de aprender uma grande língua internacional. Estando localizado no Silicon Valley, isso exige que os alunos sejam competitivos em uma base global, isso sabendo Português irá melhorar as suas oportunidades de emprego.

O SVPECF pretende oferecer **bolsas de estudo** para alunos que estudam Português na universidade.

Por último, a Fundação pretende reforçar o apoio a **oportunidades culturais** para os alunos através de palestras, apresentações de filmes, eventos culturais, e apoiando a coleção de língua Português na Biblioteca Marin Luther King.

**Apoiamos a Educação de Língua Portuguesa na San Jose State Univeristy**

O campus fundador (1857) do 23-campus California State University sistema, San José State fornece uma educação universitária abrangente, concedendo bacharelado, mestrado e doutorado em 250 áreas de estudo - oferecido através de suas oito faculdades.

Com mais de 35.000 alunos e cerca de 4.370 funcionários, a San Jose State University continua a ser um parceiro essencial no desenvolvimento

económico, cultural e social do Vale do Silício e do estado, contribuindo anualmente com mais de 7.000 graduados para a força de trabalho.

### O Mundo Português-Língua

Português é a língua de Portugal e do Brasil. Além disso, é a língua oficial do Brasil, Moçambique, Angola, Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe, de Cabo Verde e Timor Leste. O português é a língua nativa de cerca de 240 milhões de pessoas. É a sexta língua mais falada no mundo, e ocupa o terceiro lugar, atrás de Inglês e Espanhol, entre línguas europeias utilizadas em todo o mundo.

### Por que aprender Português?

- Português é uma língua global.
  - Ao lado de Inglês e Espanhol, o Português é a língua principal das Américas.
  - De acordo com a UNESCO, Português e Espanhol são os principais dois que mais crescem línguas europeias
  - Também da UNESCO, Português, tem o maior potencial de crescimento como língua internacional devido à expansão no sul da África, América do Sul, bem como “Língua Gateway” para a União Europeia.
- Portugues complementa outras maiores e menores em SJSU, incluindo:**
- Negócios, Engenharia, Hotelaria, estudos latino-americanos, espanhóis, Negócios Internacionais, Relações Internacionais, e Educação.



## Ideias (s)em férias



### MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

Felizmente, continuamos vivos, dedicando alguma atenção ao que se passa ao nosso redor. Imagino que a maioria dos eventuais leitores do “memorandum” é gente oriunda da cultura luso-açoreana: muitos dos nossos compatriotas continuam interessados em datas históricas, como por exemplo recordar o “8 de Julho de 1497” – data em que Vasco da Gama iniciou a sua primeira viagem rumo à Índia, aventura que durou cerca de 11 meses; depois de várias paragens na costa oriental d’Africa, o brioso navegador chegou à costa ocidental da Índia, numa zona perto de Calcutá...

Estamos a viver (ou a existir?) numa etapa da estória planetária em que é cada vez mais difícil disfarçar o fastidioso cansaço da humanidade. A violência não tem fronteiras. Muitas comunidades começam a acreditar que, quando tudo é tolerado, nada, NADA tem valor! O autoritarismo político deixou de ser doutrina inventada pelo antigo império comunista; por seu turno, o demorado desassossego islâmico continua a brincar aos ‘ferros-quentes’ com a trilogia “síria-trumptinista”...

Apetece perguntar: será que os Estados Euro-Atlânticos irão optar pela humildade inteligente de compreender o resto da humanidade, sem menosprezar os

povos ocidentais e orientais do hemisfério Sul? Será que um dia acontecerá um Estado Democrático na República Chinesa e na Rússia? (Seria pura ingenuidade sonhar com o natal democrático nas comunidades islâmicas). No século XIX, houve um filósofo que considerou a democracia como regime ideal para vigorar numa comunidade de santos... Atrevo-me a aceitar a hipótese de que o Ideal democrático não despreza os ‘santos-pecadores’ da diáspora açor-lusitana...

Mas é sempre avisado prevenir que as comunidades humanas coexistem sempre com o pé no acelerador da inveja, do ciúme... porque o ser humano sofre muito duma dor muito especial – que é a “dor de ser quase”... A nossa geração não inventou a Democracia. Mas é preciso acreditar que a Democracia é um valioso instrumento que requer treino para ser usado. Aliás, a Democracia não é um credo religioso para cumprir de olhos-fechados e de mãos-postas. O acto eleitoral não deve ser considerado mera etapa da lotaria cívica, nem mero ritual para acelerar a pressão arterial da vigilância fascista... De resto, a maioria dos jornalistas (estamos a referir a “maioria”) consome o tempo a recitar a conhecida salvé-rainha declamatória da crise, mais ou menos camuflada pelo “capote & capelo” dos festivais folcloristas de sabor religioso...

(.../...)

Ao olhar o rosto enrugado da República portuguesa... o que seria razoável dizer para contrariar o negativismo cívico-político? Embora à distância de 5.000 milhas, lamento dizer que o nosso estimado Portugal continua a sofrer uma “dor d’alma” – embora as agências de rating

internacionais estejam mais prudentes no linguajar do seu diagnóstico financeiro. A recente experiência governativa (mal dosamente rotulada “geringonça”) está a ser forçada a fazer ginástica para emagrecer... Já começámos a notar que as vestimentas constitucionais da República Portuguesa estão a ficar largas para disfarçar o corpo cada vez mais “enfestado” do infantilismo lusitano.

Com a mais solidária serenidade possível, vamos continuar a aguardar os relatórios finais alusivos às causas originais dos incêndios florestais. Hoje em dia, nem sempre é possível aderir ao pragmatismo da “resposta-seca” do Marquês de Pombal, quando em 1755 foi confrontado pelas prioridades operacionais, face ao medonho terramoto lisboeta: “primeiro, enterrar os mortos; depois, cuidar dos vivos”.

A fragilidade defensiva da Nação Portuguesa ficou há dias exposta na vitrina euro-atlântica, devido ao assalto a uma das dependências militares do “Polígono de Tancos”. A comunicação social parece enrouquecida de tanto falar da punição de generais. Felizmente, o comandante-supremo das Forças Armadas portuguesas está a cultivar um inteligente silêncio.

Ora, vamos admitir que “Ideias (s)em Férias” merecem algum descanso. O meu desejo é o de que as crises financeiras não sejam ampliadas por crises de Amor no seio da humanidade... Afinal, merecemos ou não o desafio da sobrevivência?...

Rancho Mirage, California – EUA

(\*) O autor do texto continua leal à antiga grafia

## A Natureza e Eu



### DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Não há grande distinção entre uma e outro. Somos ambos terra e cónscios um do outro. E como este será talvez o meu último ano de “ingricultura”, cumpre-me dizer duas palavras àqueles irmãos que têm tido a paciência de me ler nos jornais, de me escutar na rádio ou me ver no nosso Canal Vinte.

O que o Manuel Calado vos quer dizer é que ainda está vivo e a mexer, mas que a mãe Natureza, de quem sou filho, está tendo cada vez menos paciência para me aturar, e que, provavelmente, não me dará licença para continuar as minhas andanças agrícolas — que já se prolongam há mais de 70 longos anos — pelo que agradeço à última meia dúzia de leitores tão velhos como eu que, com vinte e cinco jovens anos, comecei por aí a cantar de galo em tudo o que era jornal, rádio e TV, naquilo que então era conhecido como a “Colónia

Portuguesa” e que só mais tarde foi promovida a “Comunidade”.

Pois caros amigos, cumpre-me dizer que, nesta última reta da jornada de cultivador, sinto que Madre Natureza me está dando com as portas na cara, no que se refere aos tomates. Ao longo dos anos, os meus tomates eram gabados por todos a quem eram oferecidos, pelo tamanho a cor e o sabor. E por tal possuo o testemunho da rapaziada do jornal, da rádio e da TV, dos vizinhos da rua, do meu neto Jason, capaz de comer um saco de tomates duma assentada, do Miguel e empregadas e do meu companheiro do almoço, o advogado Farias, cuja esposa, irlandesa, disse nunca ter comido frutos tão saborosos como os do meu quintal.

(In)felizmente — e aqui tenho de fazer uma pausa e respirar fundo — neste provável último ano de cultivador e amigo da Natureza, vou talvez sofrer a maior decepção da minha vida. A ausência de sol e alta humidade por períodos prolongados, assim como a ausência de abelhas, essenciais à polinização, fizeram com que as flores apodrescessem nos pequenos cachos antes de polinizados. As plantas estão altas e verdes, mas sem frutos.

Este mesmo fenómeno provocado pela alta humidade

e falta de sol por longos períodos, observei-o na quintarola do meu amigo e colega Afonso Costa, o encartado cronista desportivo do Portuguese Times. Eu considero-me um cultivador de meia tigela. Mas o Afonso é um cultivador de tigela e meia. O Afonso sabe da poda. No seu enorme quintal há praticamente de tudo em matéria de frutos e legumes e vinha. E além dos trabalhos da terra, que ele adora fazer, ainda arranja tempo para fumar o seu charuto diário num pavilhão fora da casa, tecer as suas belas crónicas da bola e distribuir uns puxões de orelhas por aqueles que os merecem.

Como pequeno lavrador, além dos tomates, cultivo apenas uma pequena lista de “verduras”, como feijão verde, couve galega, alface, zucchini e pepinos. E tudo isto para distribuir por família, vizinhos e amigos. Já foi tempo em que num ano plantei mil pés de tomate e fiz dinheiro para pagar metade da casa, que é ainda aquela onde vivo e onde, se as forças me não faltarem, tenciono receber a visita do “Chefe” para a última entrevista.

E que mais posso eu dizer-vos que ainda não sabeis?

## A solidariedade das comunidades portuguesas



### CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

O espírito de solidariedade constitui uma das mais relevantes manifestações da identidade humana, especialmente relevante em situações de crise e tragédia, como revelam as extraordinárias ondas de afeto e entreatura dos portugueses espalhados pelos quatro cantos do mundo para com as vítimas dos incêndios de Pedrógão Grande.

No conjunto das inúmeras campanhas solidárias por Pedrógão, os gestos e iniciativas dinamizadas pelas comunidades portuguesas são dos melhores exemplos de genuína resposta social, e apoio a pessoas e famílias.

Capaz de ultrapassar barreiras culturais, linguísticas e geográficas, o espírito de solidariedade das comunidades portuguesas revela-se não só com os compatriotas residentes na pátria de origem, como o que está a originar por estes dias várias iniciativas para ajudar os bombeiros e as vítimas dos incêndios no centro do país, mas também para com os concidadãos e nacionais das suas pátrias de destino.

De facto, uma outra importante dimensão da solidariedade das comunidades portuguesas é praticada nos vários territórios onde está implantada em prol de muitos emigrantes que não alcançaram o sucesso que ambicionaram à partida, e que vivem com dificuldades, precariedade, doença, desemprego ou solidão.

Trata-se de um notável papel social, que em muitos dos casos ocupa um espaço desprotegido pelos serviços sociais estrangeiros ou portugueses. Veja-se por exemplo, o papel

social da Santa Casa da Misericórdia de Paris, fundada em 1994 e que ao longo das últimas décadas criou uma valiosa rede de solidariedade no seio da comunidade portuguesa em França.

O espírito de solidariedade das comunidades portuguesas não se esgota no apoio aos emigrantes, em várias situações a generosidade lusa estende-se a toda a sociedade onde está inserida, como é o caso paradigmático da *Luso Canadian Charitable Society* em Toronto e Hamilton no Canadá, o 2.º maior país em área do mundo.

Criada no início do séc. XXI por um grupo de empresários lusos para apoio no seio da comunidade portuguesa a pessoas com deficiência, rapidamente os seus relevantes serviços se estenderam à multicultural sociedade canadiana, onde desempenha um papel fundamental na promoção da dignidade e qualidade de vida de pessoas com deficiência.





# Os Gigantes que Portugal Perdeu

IV Fascículo

Victor Saraiva  
Newark, NJ

Guardei para os últimos dois fascículos, a nossa consideração de dois verdadeiramente gigantes intelectuais, um da literatura e filosofia e o outro da teologia e filosofia. Ambos significam a essência do pensamento do cientista Sir Isaac Newton na sua missiva a Robert Hooke, que deu início a esta crónica... “*Se tenho visto mais longe é por estar de pé nos ombros de gigantes.*” Os “ombros” destes dois, Michel de Montaigne e Benedito de Espinoza, contribuíram para o Renascimento e deram o impulso ao movimento do Iluminismo e do livre-pensamento.

**Michel Eyquem de Montaigne**, 1533-1592, descendente de sefarditas marranos, cristãos-novos, de Portugal e Espanha, nasceu em Guyenne, França. O seu avô fez fortuna no comércio da pesca e transplantou a família para Guyenne, antiga província que hoje se chama Aquitaine. Seu pai foi soldado que serviu em campanhas na Itália, foi influenciado pelo humanismo e decidiu quebrar com as tradições na educação de seu filho Michel; contratou os serviços de um professor alemão, que instruiu o rapaz em Latim e Grego e nos clássicos. A sua educação foi elaborada inteiramente em Latim em sua casa. Montaigne acabou de se formar em Direito, serviu na corte do rei francês Charles IX. O historiador Will Durant menciona que Montaigne falava o Latim com tanta facilidade que os seus professores do liceu sentiam-se inferiorizados na sua presença. Foi político, jurista, escritor, filósofo e de maior importância cético e humanista. É considerado o fundador do ensaio pessoal, inventando a própria palavra, com os ensaios, em três volumes, que escreveu [ver Durant, Age of Reason, p. 404].

A sua interrogação, “*Que sais-je*”, o que é que eu sei, formou a questão central das suas análises sobre a vida, que Montaigne explorou nos seus ensaios.

Ensaio íntimo, que sobrepõem-se ao estado do homem, à condição humana da sua época, e não só. O seu ceticismo era de tal forma que a frase *Que sais-je*, tinha sido inscrita no tecto da sua biblioteca, no terceiro andar da torre do seu castelo de Montaigne. Tinha uma biblioteca com por menos mil livros, que Montaigne chamava “as minhas delícias” [ver Durant, Age of Reason, p.403]. Desde a sua infância foi influenciado pelos pensamentos de Sócrates, Lucrécio, Plutarco e Erasmus e em contrapartida a sua obra influenciou o filósofo e matemático Blaise Pascal, o filósofo e escritor Friedrich Nietzsche, os escritores William Shakespeare, Thoreau e Ralph Waldo Emerson, o cientista e filósofo Sir Francis Bacon, e os que seguiram na era do Iluminismo.

Não pode ser dito que tenha proposto uma linha filosófica nova, alinou-se ao estoicismo da antiguidade, usando essa escola filosófica como um modelo para o seu comportamento pessoal. Mas a sua exploração nos seus ensaios, o seu pensamento, o seu raciocínio abriu a porta intelectual para o estabelecimento de uma nova escola de letras e ética. Usou as lições dos clássicos para abrir novos caminhos da mente. Escreveu das suas mais íntimas experiências, focando atenção sobre o próprio homem usando o princípio do ceticismo que aprendeu dos filósofos gregos da antiguidade; e Montaigne focou uma “lente” nova e diferente sobre a importância da investigação, uma investigação isenta dos preconceitos da religião, importantíssimo para o desenvolvimento mais tarde do método científico.

**Extractos dos seus pensamentos elaborados nos seus ensaios:**

— O homem é completamente louco; não pode nem criar uma minhoca, e mesmo assim põe-se a criar deuses às duzias.

— Quem estabelece o seu argumento através do barulho e da autoridade demonstra que o seu raciocínio é fraco.

— A praga do homem é ostentando o seu conhecimento das coisas.

— A virtude e ambição, infelizmente, raramente residem juntas.

— Cada um evita ver o nascimento de um homem, mas todos correm para o ver morrer. Para a sua destruição procuramos um campo espaçoso em plena luz [alusão aos campos de batalha]

— Nada é mais firmemente acreditado do que aquilo que menos conhecemos.

Por oposição à influência da religião que explicava tudo como mistérios de Deus, Montaigne salientou que o homem é de facto ignorante de tudo... “*Que sais-je?*” O que é que eu sei? [Com a resposta implícita — Nada! Tenho que, com cuidado, averiguar a verdade das coisas.] O escritor francês Balzac disse que Montaigne elevou o raciocínio tanto na política como na ética a níveis previamente nunca alcançados; e o grande historiador Will Durant disse de Montaigne: “a sua influência penetrou três séculos e quatro continentes... o Montaigne [pode-se dizer] foi o avô do Iluminismo... quem o Sainte-Beuve [poeta e crítico literário francês, século XIX] pronunciou o maior sabio francês de todos os tempos.” [Age of Reason, p 414, 415].

#### Bibliografia parcial:

Durant, Will and Ariel, The Story of Civilization, The Age of Reason Begins, MJF Books, New York 1961, [Montaigne p. 399-415] Montaigne, Michel de, Essays. Cotton translation—Hazlitt edition, 1877.

**A seguir:** conclusão, *Os Gigantes que Portugal Perdeu* — Benedito de Espinoza, filósofo

## Corrupção

Nunca se tem falado e escrito tanto do combate à corrupção como nos últimos tempos, principalmente a comunicação social. Mas nada desse esforço tem obtido resultados práticos para debelar total ou parcialmente esse mal daninho, que grassa no nosso país e à escala mundial...

Pois, esta situação preocupante continua. E agora questiona-se: deste modo, como é que Portugal pode crescer e desenvolver-se economicamente e e garantir uma melhor sustentabilidade e redução da enorme dívida pública, em que a mesma no dia 31/05/2011, era de cerca de 160 mil milhões de euros, juntando-se-lhe mais o resgate financeiro concedido pela “Troika” de setenta e oito mil milhões de euros, para evitar a bancarrota do nosso país. O total da mesma era de 138 mil milhões de euros em junho de 2011, e com a imposição da austeridade, nos quatro anos seguintes, com o governo de Passos Coelho, desceu para 230 mil milhões em outubro de 2015, pouco antes de terminar o seu mandato como primeiro-ministro.

Mas, com este inteligente primeiro-ministro, António Costa, a dívida pública no início de janeiro do corrente ano era de 241 mil milhões de euros mais o pagamento aproximadamente de oito mil milhões de euros de juros aos nossos credores, anualmente. E, em face disto, como é que se pode proporcionar melhores condições de vida aos portugueses e as gerações vindouras...?

Como se sabe, parte desta situação se deve à elevada corrupção no nosso país, com muitos protagonistas a praticá-la, tanto no sector público como no privado, originando um enorme prejuízo para o Estado português de muitos biliões de euros nas últimas décadas, designadamente causada por alguns banqueiros, irresponsáveis e incompetentes, que concederam um número avultado de biliões de euros a amigos para investimento nas suas empresas...

Mas como isso não foi devidamente regulado e supervisionado com rigor, o modo como esses

montantes financeiros foram investidos... acontecendo que uma grande parte desse dinheiro fosse parar aos paraísos fiscais do “offshore”, como o caso do “Panama Papers” e muitos outros casos... Com estes falsos investimentos de algumas empresas, tendo falido algumas delas, sem que muitos desses gestores fossem responsabilizados civil e criminalmente por isso. Da mesma maneira, ao longo dos anos, alguns políticos receberam luvas avultadas de alguns milhões de euros, no desempenho dos seus cargos, fazendo grandes favores aos seus amigos e também em muitos casos, fazendo parte desses negócios escuros, prejudicando o erário público, em muitas centenas de milhões de euros. A maioria desses investidores espertos foram descobertos, mas os seus processos de crimes económicos estão a arrastarem-se já há alguns anos, com o recurso de tribunal em tribunal, a fim de serem ilibados dos mesmos ou apanharem uma pena suspensa de menos de cinco anos de prisão, o que é vergonhoso e em nada abona a credibilidade da justiça portuguesa.

Felizmente que aqui nos Estados Unidos da América, nos últimos tempos, essa classe de “Madoffes”, assim que foram descobertos durante a crise financeira com início no fim de 2007, foram imediatamente incriminados e julgados e, esse chefe dos “burlões”, Bernie Madoff -, o tribunal sentenciou-o a uma pena de 100 anos de prisão, o que foi demasiado. Bastava apenas trinta e alguns dos seus subalternos apanharem 30 e 40 anos de prisão e houve ainda quem se suicidasse. A todos estes vigaristas ainda lhes foi confiscado todo o seu património rústico, urbano e financeiro, a favor do Estado americano, assim como a uns foi-lhes retirado a sua inteira pensão de reforma, e aqueles que tinham família jovem ficaram com um apartamento e uma pequena pensão dos pais.

E em Portugal...? Mesmo sendo um Estado de Direito Democrático, estes sanguessugas do erário público, e acompanhados pelos seus advogados de defesa, tentam

a todo o custo passarem por pessoas sérias e honestas, querendo passar para a opinião pública, que não praticaram crime nenhum?! Seja como for: esta situação de impunidade não se pode tolerar por mais tempo e estes indivíduos devem ser julgados e condenados a penas de 15 a 20 anos de prisão, assim como confiscar-lhes todo o seu património material e financeiro, bem como uma grande parte das enormes pensões de reforma, porque existem bastantes provas evidentes que enriqueceram ilicitamente durante o desempenho das suas funções públicas ou privadas. Mas também é necessário e útil para a justiça julgá-los no espaço de meses, ou no máximo um ano. Mas para que isto seja possível, tem que haver LEIS NOVAS e duras para castigar esta gente pelos crimes cometidos. Pois, Portugal sofre de uma grande corrupção e crimes económicos. Assim, como é que é possível o primeiro ministro António Costa ter dito no fim do ano passado que tinha fechado o mesmo com chave de ouro?! Provavelmente quis transmitir aos portugueses que a sua governação tinha sido excelente e ao mesmo tempo passar com uma esponja por cima da monstruosa dívida pública de cerca de 240 mil milhões de euros e os respetivos juros à volta de oito mil milhões de euros aos nossos credores, anualmente — um autêntico garrote para a economia portuguesa...? Também se esqueceu de informar os portugueses em quantas décadas demorará a pagar esta gigantesca fatura financeira - talvez até ao fim de de 2060; o que será liquidada pelos nossos filhos e nossos netos, se os mesmos souberem lidar melhor com erário público do que os anteriores políticos até à data.

Não há dúvida que o nosso país precisa urgentemente de políticos que sejam mais sérios e competentes, que coloquem os interesses da nação acima dos seus próprios interesses ou dos seus partidos.





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Transtorno Afetivo Bipolar

**P - O que é “Bipolar Disorder” e qual é o tratamento?**

R — *Bipolar Disorder*, em português Transtorno Afetivo Bipolar é uma doença do foro psiquiátrico caracterizada por um estado de espírito que varia entre a depressão, que pode às vezes ser severa e um estado de euforia maníaca que poderá ser considerado o oposto. Daí os dois polos e o nome Bipolar.

Muitas pessoas com este transtorno emocional não sabem que o têm, não reconhecem os sintomas, nem falam com o seu médico sobre isso. Para os técnicos de saúde o diagnóstico também não é fácil. Cerca de 70% das pessoas com Doença Bipolar foram diagnosticadas erradamente pelo menos uma vez e a muitos apenas é dado o diagnóstico correto depois de 10 anos de sintomas. Algumas pistas podem apontar para um diagnóstico de “*Bipolar Disorder*” como saber que em 45% dos casos há mais alguém na família com este problema, o fato de o doente ter fases de euforia (mania) de duração prolongada, ou a pessoa ter uma depressão resistente aos tratamentos antidepressivos habituais. Aliás, mais de 75% dos doentes eventualmente diagnosticados como sofrendo de Transtorno Afetivo Bipolar tinham sofrido sintomas de Depressão Maior e muitos nem falaram nisso ao seu médico ou enfermeiro de família.

Eis uma lista de potenciais sintomas:

Você tem períodos de se sentir tão bem, tão eufórico que a sua família ou amigos acham que não está num estado normal, ou que a sua hiperatividade está causando outros problemas? Você anda irritadíssimo, briga com tudo e todos, sem justificação aparente? Sente-se mais confiante que o normal? Não necessita dormir? Fala demais, ou a um ritmo mais rápido do que o habitual? Acha que às vezes não consegue sossegar os seus pensamentos, anda distraído, perde-se numa conversa, tem mais energia do que de costume? Estes são sintomas comuns de um estado maníaco, típico de “*Bipolar Disorder*”.

A severidade destes sintomas é muito variável, mas quando o doente começa a gastar dinheiro que não tem, em atividade sexual sem restrições, ou em sessões de pancadaria frequentes, as consequências podem ser trágicas, tal como na situação oposta, o de estado depressivo grave que se não tratado pode inclusive levar ao suicídio. Ambos os estados são parte deste transtorno.

Se o leitor suspeita que algum familiar, ou você mesmo pode estar a sofrer deste problema, é essencial que obtenha ajuda o mais depressa possível. Recorra ao seu médico de família ou a um especialista de saúde mental, neste caso um médico psiquiatra, pois deverá começar medicação para este “desequilíbrio químico” sem mais demoras. Há uma variedade de medicamentos com provas dadas de eficácia e que são bem tolerados, e psicoterapia de apoio tem também o seu mérito.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Gostaria de saber como obter um cartão de Seguro Social para o meu filho que nasceu há duas semanas.

R. — Tem que nos visitar com a certidão de nascimento do bebé e uma prova de identidade para si. É possível que um cartão esteja em processo através do hospital, e que venha a recebê-lo em breve. Se a administração já tinha processado um requerimento para um número para o seu filho, terá que apresentar documentação adicional, como uma ficha médica, por exemplo. Para mais informações contacte-nos pelo telefone 1-800-772-1213.

P. — Estou a receber benefícios do Seguro Social por incapacidade, depois de me ter lesionado no trabalho. Por isso também estou a receber benefícios do “workers compensation”, que, segundo a correspondência que recebi, irão sofrer redução no mês que vem. Será que isto terá algum efeito nos benefícios que recebo do Seguro Social?


R. — Sim, conforme o estado onde está a residir, é provável que os benefícios que recebe do Seguro Social são reduzidos por receber do programa do “workmens compensation”. Contacte-nos com a correspondência que recebeu para processarmos qualquer ajustamento.

P. — Tenho ouvido dizer que há um período de espera de cinco meses antes de qualificar para um pagamento de benefícios do Seguro Social por incapacidade. Haverá alguma exceção para certas condições médicas?


R. — Não há uma exceção a esta regra. Todos os recipiendários que se qualificam para benefícios do Seguro Social por incapacidade, têm que esperar cinco meses antes de receber pagamento.

P. — Tenho 74 anos e estou a receber benefícios do Seguro Social e um pequeno auxílio do programa do Seguro Suplementar (SSI). Ganhei recentemente uma pequena quantia na lotaria e gostaria de saber se isto vai afetar os meus benefícios?

R. — Qualquer montante monetário não vai afetar os seus benefícios do Seguro Social, mas pode ter efeito nos benefícios do Seguro Suplementar. O dinheiro recebido é considerado no mês em que receber. Um beneficiário do SSI, não pode ter mais do que \$2.000 em recursos. É aconselhável contactar-nos com a informação e podemos explicar com vai ou não afetar os seus benefícios conforme a quantidade que recebeu.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Problemas num ombro

P. — Trabalho há 15 anos para uma companhia em Fall River. Há aproximadamente dois meses comecei a ter problemas com o meu ombro. O meu trabalho envolve muito movimento repetitivo e o meu médico diz-me que isto está relacionado com o trabalho e eu deveria pedir um tipo de trabalho diferente. A conta médica foi enviada à companhia de compensação ao trabalhador e foi rejeitada. A minha pergunta agora é se eu tenho algum recurso no pagamento desta conta e na obtenção de tratamento médico no futuro.

R. — Se pode efetivamente ser provado que o seu trabalho é repetitivo e não houve outro incidente então acredito que tem um processo válido em suas mãos contra a companhia de seguros de compensação ao trabalhador. É importante que o seu médico esteja do seu lado no que se refere a uma opinião médica sobre o seu ferimento e o seu trabalho.

## NECROLOGIA

JULHO DE 2017

**Luísa da Silva**, 91 anos, falecida dia 06 de julho, em East Providence. Natural das Bandeiras, ilha do Pico, era viúva de Joseph Costa. Era irmã de António Silva e dos falecidos Maria Monteiro, José Silva, Eduardo Silva e Tomás Silva. Sobrevivem-lhe vários sobrinhos e sobrinhas.

**Janet Mattos**, 82 anos, falecida dia 13 de julho, em Fall River, de onde era natural. Era viúva de Peter Mattos. Deixa uma irmã, Barbara Moran, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Shane C. Rebello**, 29 anos, falecido dia 13 de julho, em Fall River, de onde era natural. Era filho de Claudette Rebello. Sobrevivem-lhe, além da mãe, os irmãos Steven, James, Cheryl, Mark, Holly Rebello, Robin LePage, Eddie Pacheco, Ivy Poe, vários sobrinhos e sobrinhas e primos.

**Germano M. Furtado**, 71 anos, falecido dia 14 de julho, em Fall River. Natural da Lomba do Alcaide, Povoação, São Miguel, deixa viúva Inês Medeiros Furtado; uma filha, Anna Medeiros; um neto, Phillip Medeiros, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Francisco Furtado, já falecido.

**António Martins**, 93 anos, falecido dia 14 de julho, em Fall River. Natural de Aldeia Nova, Mangualde, deixa viúva Etelvina Cunha Martins e nove filhos: Aurora Viegas, José Martins, Rosa Miranda, Fátima Melo, Pam Horan, Adelaide Farias, Amadeu Martins, Gabe Martins e Fern Câmara. Sobrevivem-lhe ainda 19 netos, 15 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**  
Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## Cidadania portuguesa

**O que é necessário para os filhos terem a cidadania portuguesa?**

— W.F New York

A lei da nacionalidade estabelece que os candidatos terão de ter à partida elementos de conexão com Portugal.

Se ambos os pais são portugueses terão de indicar a data de nascimento e de casamento (se casaram nos Estados Unidos e não averbarem o casamento terão de o averbar em Portugal) e com a certidão de nascimento dos filhos americana, certificada pelo Consulado próximo da residência e traduzidas e certificadas a tradução, poderão requerer a nacionalidade em nome dos seus filhos menores.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

[juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com)



**ALEXION-PEREIRA**  
**Insurance Agency, Inc.**



Tudo o que precisa em seguros  
**SERVIÇO PESSOAL**  
**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
Presidente  
**276 Alden Road**  
**Fairhaven, MA**

**Contra a Violência Doméstica**



**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingue, 24 horas. Apoio para o seu maior medo de todos.  
O programa de linha aberta de crise para mulheres ameaçadas de violência doméstica.

(773) 877-8272-2867



## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Todos os beijos que nos dão têm sua definição!...

Todos beijos que são dados, Em nós, ou quem quer que seja, Tem sua definição. Todos são classificados, Pelo modo que se beija E pela sua intenção!

Há também o beijo roubado À nossa prenda querida, Que quem dá e quem apanha, Fica com ele gravado P'ró resto da sua vida, Como uma jóia estranha.

O beijo, quando interesseiro Não traz um pingo de amor, Vem de alguém sem conduta, Que só pensa no dinheiro, É um beijo sem sabor, Tal como o da prostituta.

*P.S.*  
Os beijos que estou narrando, Já todos experimentei Quando eu representava. Cenas fingidas, beijando. Todos estes beijos dei, Quando a peça o reclamava.

Tem o beijo muitas mudas, Mas, sempre o seu valor No amor nas nossas vidas. Desde o beijo de Judas, Ao beijo dum puro Amor, Dado até às escondidas!

São os beijos sempre iguais, Com menos ou mais esmeros, Ou menos ou mais saborosos. Mas, os beijos mais leais, Mais puros e mais sinceros, São: de mãe, pai e esposos!

São os beijo muito usados, Os dados em nossa mão, Que depois de ali expostos, São de novo assoprados, Com força na direcção Onde estão os nossos gostos.

Eram beijos que se davam, Isto é, no tempo ido, No teatro, certamente. Que os lábios nem tocavam, Tudo ali era fingido, Mas, agora é tão diferente!

Mas, vamos ao meu desejo, Definir com atenção Esta química tão boa, Que lhe dão nome de beijo. Alegando o coração, Ou dando raiva à pessoa!

Há um beijo bem calmante, Para as amantes, saboroso, Que só alguns ricos têm, Quando zangada a amante Recebe o beijo milagroso Com uma nota de cem!

O beijo que mais se toca, Mais real, cheio de calor, É o que, agarradinho, Se dá ali boca a boca Puro, cheio de amor, Peito com peito, juntinhos!

Agora, andam à míngua, Apertando bem os braços Novos, velhos, sem escolhas. Enrolam lábios e língua, Do dentadas nos cachacos, Adão e Eva sem folhas!

O beijo que a gente troca Tem o seu significado, Traz sempre uma intenção. Se é na face ou na boca, Conforme o sítio que é dado, Seja na testa ou na mão!

E o beijo que atraiçoa, Chamado o beijo intrujão, Dado de pelo alisado, Com meiguice na pessoa, Para se obter na mão Algo que é desejado!

No beijar, não à certeza, Mas há um beijo que alcança Na sua simplicidade Alto nível de pureza. O doce beijo de criança, Cheio de amor e verdade!

Beija-se de todo o jeito, Na alegria, na dor, O beijo nunca é igual. Há o beijo de respeito, O que se dá por amor E o beijo filial.

Como o beijo enganador Dado em pessoas trombudas Só com sentido interesseiro E sem espécie de amor, Chamado o beijo de Judas, Com o fito no dinheiro!

Ele é tão puro e não mente Sem cinismo algum metido, Num beijar desinteresseiro. Ali é o que ele sente, Não há nada de fingido, É tudo amor verdadeiro!

### Uns programas que nos dão Fazendo mal à tenção!

Há o beijo qu'a sociedade Troca como obrigada, Com receio de algum protesto. Dado às vezes sem vontade, Só com a face encostada. (Do beijo, só há o gesto!)

Temos o beijo formal, Dado na mão feminina, Mostrando educação. Leve, superficial, Que em geral se destina Só p'ra certa posição!

Nunca esquece também Um outro amor tão profundo, Que não se pode igualar, Chamado o Amor de Mãe, Que sendo o maior do mundo, Com nada vou comparar!

O beijo tem seu valor! Quando dado de vontade Tem consequências tamanhas, Quando o beijo traz amor, Forma uma electricidade Que mexe com as entranhas.

Também no mesmo teor, A mão do homem é beijada, Por bom reconhecimento, Após um grande favor, Uma esmola avantajada, Ou paga dum sentimento!

Mas, sempre o beijo tem O amor classificado Conforme o recebedor. Não é um beijo de mãe Igual ao do namorado, Mas ambos trazem amor!

Há um beijo deprimente, Dado bem repenicado, Cínico, para se ouvir, Num rosto que não se sente, Muitas vezes odiado, Mas, é da praxe se fingir!

Para além do cumprimento, há um beijo sem amor Que é dado comovido. Como reconhecimento Ao receber um favor, Sem interesse lá metido!

Também há um puro beijo Dado, quando mal se passa, Que nos vem do coração. Vêm do íntimo o desejo De, perante uma desgraça Beijar-se por compaixão!



#### QUINTA-FEIRA, 20 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - DUELO DE IDEIAS  
20:30 - IMPÉRIO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

#### SEXTA-FEIRA, 21 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - IMPÉRIO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

#### SÁBADO, 22 JULHO

19:00 - MESA REDONDA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - CONCERTO  
22:00 - VARIEDADES

#### DOMINGO, 23 JULHO

14:00 - IMPÉRIO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - DOCUMENTÁRIO  
20:45 - VARIEDADES

#### SEGUNDA, 24 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - IMPÉRIO  
21:30 - TELEDESPORTO  
22:00 - TELEJORNAL (R)

#### TERÇA-FEIRA, 25 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - IMPÉRIO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

#### QUARTA-FEIRA, 26 JULHO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENOVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - NÓS (magazine)  
20:30 - IMPÉRIO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Há 40 anos

### Carlos Lopes, medalha de prata nos Jogos Olímpicos de Montreal 1976

Na edição de 29 de julho, número 282, Portuguese Times destacava em primeira página a conquista da medalha de prata por parte de Carlos Lopes nas Olimpíadas de Montreal em 1976, na prova de atletismo dos 10.000 metros, cedendo nos últimos metros para o finlandês Lasse Viren, detentor do recorde mundial de distância.

JOAQUIM Gomes Brinca, guarda motociclista de trânsito da Polícia de Segurança Pública, foi assassinado quando cumpria o seu dever. Enorme multidão acompanhou os seus colegas de trabalho na manifestação de profundo pesar que constituiu o cortejo fúnebre.

NETO Brandão, governador civil de Aveiro, demitia-se do seu cargo, que passou a ser ocupado por Manuel da Costa e Melo.

HENRIQUE Mendes, locutor da Rádio Televisão Portuguesa, ganhava uma questão judicial que intentou contra aquela empresa, cuja administração o suspendeu e depois o despediu após o 25 de Abril. A RTP indemnizou Mendes em 225 contos.

A BANDA de Nossa Senhora do Rosário, de Providence, RI, que havia efetuado digressão à ilha de São Miguel por ocasião das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, é motivo de reportagem no PT, com entrevistas aos seus responsáveis: Gilberto Paiva, Miguel Torres e Ramiro Mendes.

O CRANSTON Portuguese Club estava em festa, com a sua festa anual em honra do Divino Espírito Santo, cujo ponto alto foi a missa de coroação celebrada pelo Bispo da Diocese de Providence.

O NAVIO-Escola Sagres atracava em New Bedford em ambiente de verdadeira festa na comunidade portuguesa da região.

EDWARD Kennedy, senador democrata de Massachusetts, participava na 62. Edição da festa do Santíssimo Sacramento em New Bedford.

ANUNCIADO em New Bedford novo plano de educação bilingue.

URIEL Maranhães, que havia sido eleito presidente da Junta de Diretores do Centro de Assistência ao Imigrante, demite-se, sendo substituído no cargo por Tobias Paulo.

ANTÓNIO CRUZ, imigrante português que se destacou no associativismo e no desporto comunitário, era promovido a gerente da filial do First National Bank.

PORTUGUESE Sports, de New Bedford, conquista a Taça Portuguese Times, batendo na final o Bristol Sports por 5-4. Formação das equipas: Portuguese Sports – Rosanina, Frank, Lima, Santos e Porto. Zangão, Matos e Luís, Nozinho, Costa e Isaac. Bristol Sports: Paul, Edmundo, Orlando, Bonança e José Carlos. Gabriel, Silva, Arlindo. Armando Stacey e José Maria.







**Capítulo 131 - 24 de julho**

Xana não gosta do futuro pai adotivo de Luciano. Xana se surpreende com Aline.

Helena pede para encontrar Érika. Orville tem um mau pressentimento sobre o leilão. José Alfredo avisa a Maria Isis que se esconderá em sua casa. José Pedro parte para cima de Maria Clara. Maria Clara desdenha os desenhos de Amanda. Antônio comenta com Vicente que também estranha Josué aparecer o tempo todo para ver Maria Isis.

Maurílio questiona Valquíria sobre a viagem de Cristina. Cristina se encontra com Adelaide. Carmem ouve Helena conversar com Salvador sobre o leilão. Marta começa sua entrevista com Téo. Carmem conta para Orville sobre os planos de Helena. José Alfredo e Josué descobrem o endereço de Fabrício Melgaço e vão até a casa dele. Fabrício Melgaço surpreende José Alfredo e Josué.

**Capítulo 132 - 25 de julho**

Ismael e Lorraine sugerem que Naná se case com Antônio para adotar Luciano. Helena dá um ultimato em Orville. Magnólia e Severo se convidam para jantar na casa de Cláudio e Beatriz. José Alfredo vai para a casa de Maria Isis. Reginaldo retorna à casa de Jurema. Cristina volta de viagem. Batista e Kelly se surpreendem com a presença de José Alfredo. Maria Isis ampara Kelly. José Alfredo conversa com Batista. Kelly pede uma explicação a José Alfredo. Cristina liga para Manoel e pergunta pelo pai. Cora ouve a conversa entre Cristina e Manoel. Marcão encontra o passaporte de Cristina e liga para Maurílio.

Cristina conversa com Manoel e Antoninho sobre José Alfredo. Jurema desconfia de Reginaldo e ele conta que descobriu algo sobre Jairo.

**Capítulo 133 - 26 de julho**

Reginaldo dia a Jurema que desconfia da participação de Jairo e cora na morte do Fernando. Jurema pede para voltar a trabalhar na casa de Cora. Cristina chega de viagem e descobre que Maurílio marcou uma reunião na Império. Du descobre não foi seu médico quem encontrou os gêmeos na rua. Silviano vai até a casa de Téo para dar uma entrevista, mas se irrita com as perguntas do jornalista e vai embora.

A babá diz que o homem que se aproximou dos gêmeos era José Alfredo. José Alfredo diz para Josué seu inimigo deve ser parte de sua vida e que desconfia de todos, inclusive do amigo. Maurílio chega à reunião e diz que encontrou o passaporte de Cristina e que ela foi à Suíça e todos exigem sua demissão.

Cristina entra em contato com José Alfredo para pedir um conselho e Maria Marta pega o celular dela. Maria Marta e Cristina discutem.

Erika procura Lorraine e pede para que ela procure mais pistas sobre o passado de Silviano em sua casa.

José Alfredo pede para que Cristina não se demita. Robertão recebe mais uma proposta para ser modelo em Paris, Magnólia e Severo se orgulham do filho. Cristina diz à todos que não pedirá demissão e que não saíra da Império conforme solicitado por seu pai em documento deixado antes de sua morte.

**Capítulo 134 - 27 de julho**

Maurílio tenta ganhar a confiança dos filhos de Maria Marta.

Dr. Merival diz que Cristina não pode ser afastada da Império. José Alfredo e Josué conversam sobre Silviano.

Du e João Lucas conversam com Maria Marta. Maria Marta se desespera com a revelação de João Lucas.

Cristina vai ao apartamento de Maria Isis. Maria Marta desabafa com João Lucas sobre a possibilidade de José Alfredo estar vivo.

Cristina conta a José Alfredo que Maria Marta quer se encontrar com ele. José Alfredo revela a Cristina que Maurílio não é filho de Sebastião Ferreira e que precisa descobrir quem está por trás do plano de Maurílio.

João Lucas vai atrás de Maria Isis para descobrir o paradeiro do pai. Erika propõe que Lorraine vá à casa do Silviano.

Reginaldo e Jurema procuram pistas na casa de Cora, que chega e os encontra em seu quarto. Jurema negocia com Cora. João Lucas coloca Maria Isis contra a parede. José Alfredo confessa a Cristina que desconfia de Maria Marta.

José Pedro e Maria Clara conspiram contra Cristina. Du e João Lucas esperam uma brecha para entrar no prédio de Maria Isis.

João Lucas consegue convencer Kelly a deixá-lo subir para o apartamento de Maria Isis.

**Capítulo 135 - 28 de julho**

José Alfredo se emociona ao ver João Lucas.

Jurema sente ciúmes de Cora.

Lorraine invade a casa de Silviano. José Alfredo pede para João Lucas e Du não contarem para ninguém sobre sua presença. Robertão decide ir para Paris, já que Érika não responde a seu pedido de casamento.

Felipe vai atrás de Enrico. Lorraine descobre o segredo de Marta. José Alfredo afirma que se casará com Maria Isis. Maria Clara pede Vicente em casamento. Ismael desconfia da explicação de Lorraine.

Silviano descobre que seu álbum de lembranças foi roubado. Cristina fica cismada com Marcão. Maurílio desconfia de que João Lucas saiba que José Alfredo está vivo. Silviano revela a Maria Marta que seu álbum de lembranças foi roubado.

**COZINHA PORTUGUESA**  
"Roteiro Gastronómico de Portugal"

**Cavalas Escaladas no Forno com Escabeche**

- 4 cavalas grandes
- 3 pimentos vermelhos
- 2 cebolas médias picadas
- 3 dentes de alho picados
- 2 dl de azeite
- 1 dl de vinho branco seco
- 1 dl de caldo de peixe
- 3 colheres de sopa de manjeriço picado
- sal q.b.
- pimenta branca moída na altura q.b.

Confecção:

Peça na sua peixaria que escale as cavalas retirando os lombos.

Lavar e assar os pimentos no grill do forno se tiver, ou, sobre o lume do fogão.

Depois dos pimentos assados, tape-os com um pano durante 10 minutos.

Pelar e abrir os pimentos retirando as sementes, cortando-os em tiras, não muito grossas, tempere com um pouco de sal e reserve.

Aquecer o azeite numa frigideira grande e refogar as cebolas e os alhos picados.

Assim que a cebola ficar translúcida, juntar os pimentos, o vinho, o caldo de peixe e 1 colher de manjeriço.

Deixar cozer em lume vivo cerca de 5 minutos.

Ponha os lombos das cavalas num tabuleiro com a pele para baixo e tempere com um pouco de sal e pimenta. Divida o escabeche de pimentos pelos lombos regue-os com um pouco de azeite.

Leve ao forno previamente aquecido a 180°C cerca de 12 minutos.

Retire do forno polvilhe com o restante manjeriço.

Sirva com batata doce cozida, cortada às rodelas ou com batatas normais cozidas e uma salada verde.

**Orelheira à Minhota**

- 2 orelhas de porco
- 1 cebola grande
- 3 nabos
- 100 gr de banha
- 1 dl de vinho branco
- 1 colher (de sobremesa) de farinha torrada
- Sal e pimenta
- 1 ramo de salsa

Confecção:

Lavam-se e raspam-se bem as orelhas.

Cozem-se em água temperada com sal.

Leva-se ao lume a cebola picada a alourar na banha, juntam-se as orelhas e os nabos cortados aos bocadinhos, deixando guisar.

Temperam-se com sal, pimenta, salsa, o vinho e a farinha, para engrossar.

Servem-se acompanhadas de batatas fritas.

**Brisas**

- 400 g de massa folhada fresca
- 2 chávenas de chá de creme pasteleiro
- açúcar em pó q.b.
- canela em pó q.b.

Confecção:

Ligue o forno a 180° C.

Estenda a massa com a ajuda de um rolo de cozinha sobre uma superfície enfarinhada e barre com o creme pasteleiro frio.

Dobre a massa e pique com um garfo. Com uma faca bem afiada, corte em retângulos e leve a cozer num tabuleiro untado com manteiga, no forno já quente, durante 25 minutos. Depois de cozidas, retire do forno e deixe arrefecer.

Barre em volta com o restante creme pasteleiro e polvilhe com açúcar e canela em pó.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA**  
**PONTO DE EQUILÍBRIO**

Veja-me todos os dias na SIC Internacional

PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. JORGUE
2ª e 6ª FEIRA	13H-100	13H-100	10H-100
SAB. e DOM.	12H-130	12H-130	09H-130

Siga o programa em Portugal em:  
mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Aposte na sua relação. Que o Amor e a Felicidade sejam uma constante na sua vida!</p> <p>Saúde: Não se desleixe, cuide de si.</p> <p>Dinheiro: Pense bem antes de investir o seu dinheiro.</p> <p>Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p><b>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO</b></p> <p>Amor: Siga com convicção o que o coração lhe diz. Que a compreensão viva no seu coração!</p> <p>Saúde: Faça uma alimentação rica em vitaminas.</p> <p>Dinheiro: Momento favorável a nível profissional.</p> <p>Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: acredite que é uma pessoa com um potencial enorme. Aprenda a soltar toda essa Força e Luz interior que desconhece.</p> <p>Saúde: Cuidado com quebras de tensão.</p> <p>Dinheiro: Momento favorável.</p> <p>Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Um amigo pode declarar-lhe uma paixão. Que os seus desejos se realizem!</p> <p>Saúde: Vigie a sua alimentação.</p> <p>Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho.</p> <p>Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Pode sentir que o seu amor não é correspondido, mas é uma fase passageira. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo!</p> <p>Saúde: Tenha cuidados com os olhos.</p> <p>Dinheiro: Possível aumento inesperado.</p> <p>Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Preste mais atenção à sua família. A felicidade na sua casa depende da educação que der aos seus filhos, por isso, preste atenção à formação que lhes dá.</p> <p>Saúde: Vigie a tensão arterial.</p> <p>Dinheiro: Não faça gastos supérfluos.</p> <p>Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Momentos escaldantes a dois.</p> <p>Saúde: Não coma demasiados doces.</p> <p>Dinheiro: Não gaste além das suas possibilidades.</p> <p>Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Tudo na vida tem uma solução, não desanime. Que a serenidade e a paz de espírito sejam uma constante na sua vida!</p> <p>Saúde: Evite enervar-se.</p> <p>Dinheiro: Situação financeira sem sobressaltos.</p> <p>Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Diga a verdade, por mais que lhe custe. Tome a iniciativa, é você que cria as oportunidades!</p> <p>Saúde: Cuide dos seus pés.</p> <p>Dinheiro: Poderá planear uma viagem ao estrangeiro.</p> <p>Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Controle a impulsividade, meça as suas palavras. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros.</p> <p>Saúde: Dê mais atenção aos seus pulmões, não fume.</p> <p>Dinheiro: Ponha em marcha um projeto antigo.</p> <p>Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Controle a sua agressividade. Procure ter pensamentos positivos e não se deixe invadir por sentimentos ou pensamentos negativos.</p> <p>Saúde: Dê mais atenção à sua saúde.</p> <p>Dinheiro: Período favorável.</p> <p>Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Apesar das contingências, supere sempre as dificuldades, vença os obstáculos e construa o seu caminho!</p> <p>Saúde: Sem surpresas.</p> <p>Dinheiro: Trabalhe com afinco para atingir os seus fins.</p> <p>Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>



## A morte

Desiludido com as carradas de mentiras e milhares de “fake news” que nos chegam todos os dias dos “media” portugueses resolvi virar-me para a morte.

Oh yes, a morte!

Não porque seja assim uma coisa que eu e o resto do mundo sinta um desejo urgente mas sim porque ela, a filha da p... da morte, é a coisa mais chegada à vida e dela não nos conseguimos fugir. Raios partam à gaja!



Afonso Costa  
OPINIÃO

Mas desta vez falo nela, na morte, porque, como tenho muito tempo livre, fui à “internet” e dei por mim a rever no jornal Expresso a vida e morte do Victor Batista, antigo avançado do Benfica e do V. Setúbal, que faleceu na rua, na miséria, sozinho, consumido que foi pela droga e pelo

álcool. Teve uma carreira fulgurante, o Batista, acompanhada sempre de episódios caricatos, alguns deles, e outros a roçar o tecto da incredibilidade, como aquela de andar à procura do brinco em pleno Estádio da Luz, com o jogo a decorrer ou aparecer de calça de ganga, ainda por cima rotas, para uma viagem da selecção.

Era ele, o Victor Batista, irreverente, meio maluco – diziam – mas um jogador de primeira linha com técnica e força de cavalo.

Mais tarde, mas já na ESPN, dou com um documentário sobre a morte desse emblemático avançado do Manchester United que dava pelo nome de George Best. Foi, sim senhor, um jogador fabuloso, ele que no curto espaço de 5 anos e pouco no Manchester conseguiu a proeza de se sagrar como o melhor jogador do mundo, recorde de golos pelo clube inglês, dois títulos de Inglaterra e uma Taça dos Campeões Europeus.

O homem era um bicho!

Fez jogadas absolutamente espantosas e estou em acreditar que se fosse hoje arrumava com essa questão de tanta discussão em volta do melhor do mundo.

Jovem, elegante, bonito, cedo cedeu às tentações e por mais incrível que pareça, até nem foram as mulheres a tirar-lhe o sonho. Foi sim, a bebida ou os baldes disso que começou a ingerir diariamente.

O United ainda tentou a sua recuperação mas as coisas não funcionam por vezes como queremos e o desenlace aconteceu quando Best estava no seu melhor. Acabou a sua carreira em 1978 ao serviço do São José e ainda hoje recordo um golo magistral que correu mundo. Zangou-se com o árbitro, e às tantas foi vê-lo arrancar campo fóra, aos tombos, aos dribles, fintou seis adversários e chegou à pequena área ainda teve arte para deitar outro no chão com um drible absolutamente estonteante fazendo depois o golo mais badalado da história da NASL (North American Soccer League).

Lembram-se, ou não? Eu lembro-me.

Mas essas são figuras gradas da bola mundial, das quais sentimos um misto de pena e de uma saudade distante, porque no nosso quotidiano vamos abafando a falta daqueles que nos rodeiam, daqueles com quem mantemos ou mantivemos uma relação afectosa tão amiga e tão saudável. No espaço de um ano perdi três parceiros do dia a dia e esses foram para mim heróis próximo e vivos, como o Mário Castro, o Mané Tavares ou o mais jovem de todos, Rogério Marabuto.

Tenho saudades da extraordinária boa disposição do Mário, das suas histórias, da sua alegria, dos factos da sua vida com a proeza de educar de maneira esmerada não um, não dois mas três rapazes e três raparigas.

O Mané entrava porta dentro a falar dos seus tempos de cavar terra em Santa Bárbara, da admiração que tinha pelo velho Agostinho Cabral, das brigas a soco das mal cheirosas tabernas do tempo.

O Marabuto veio mais tarde e com ele outro começar e alimentar vagarosamente uma amizade sã. Tinha um talento espantoso, o Marabuto, ele que era conhecido pelo seu espírito empreendedor desconhecendo-se no entanto outras incríveis qualidades que tinha. E dessas, o destaque para a sua compaixão pelo próximo, a sua constante disponibilidade para ajudar integrando várias comissões de apoio a diferentes sociedades e disponibilizando quantidades enormes de comida e dinheiro para a sociedade do cancro, do qual viria ironicamente a sucumbir na juventude dos seus 53 anos.

Sem pedir desculpa aos amantes das coisas da bola, a quem tirei este espaço para coisas mais sérias e mais válidas, ou aquela de querer dizer a todos para ocuparem o verão com a família e com os amigos, batento alegremente palmas à vida que a morte, essa, vai chegar mais tarde. Muito mais tarde, espero...

## Erica Gomes conquista medalha de prata nos Mundiais de atletismo adaptado

A portuguesa Erica Gomes conquistou segunda-feira a medalha de prata na prova de salto em comprimento da categoria T20 (deficiência intelectual) dos Mundiais de atletismo do Comité Paralímpico Internacional, que estão a decorrer em Londres.

Erica Gomes fez a sua melhor marca à quinta e última tentativa, com 5,48 metros, tendo alcançado novo recorde pessoal, à frente da sua compatriota Ana Filipe, que ficou com o bronze, após ter saltado 5,26.

O ouro foi para a croata Mikela Ristoski, que fez 5,66 metros.

Cláudia Santos, que fez apenas dois saltos válidos, concluiu a participação portuguesa com o nono lugar da final, tendo ficado com 4,66 metros.

No salto em comprimento de T38, Maria Fernandes alcançou a sua melhor marca da temporada, com 4,28 metros, mas não conseguiu fugir ao sexto e último lugar da final.

Nos 400 metros femininos de T20, Carina Paim qualificou-se para a final, após ter sido terceira classificada da sua série, com o tempo de 1.01,86 minutos.

Também nos 400 metros T20, mas em masculinos, Luís Gonçalves assegurou a presença na final de sábado, apesar ter terminado a sua série na segunda posição. Apenas o primeiro lugar dava acesso direito, mas o português foi repescado por ter feito o segundo melhor tempo (49,84 segundos) das meias-finais.

## Young Boys goleia Benfica após reviravolta

O Benfica, tetracampeão português de futebol, perdeu sábado frente aos suíços do Young Boys, por 5-1, num jogo particular, em que começou a vencer e desperdiçou uma grande penalidade.

Jonas, aos 22 minutos, deu vantagem aos ‘encarnados’, mas os vice-campeões suíços empataram, ainda na primeira parte, aos 25, por intermédio do costamarfinense Assalé.

Na segunda parte, o ex-benfiquista Sulejmani consumou a reviravolta do Young Boys, aos 50, antes de Jonas desperdiçar uma grande penalidade, aos 57. Depois, Assalé dilatou a vantagem, aos 75, e Fasnacht ‘bisou’, aos 86 e 88.

Este foi o segundo jogo do Benfica na pré-temporada para a época 2017/18, igualmente a contar para o torneio Uhrencup 2017, no qual já tinha vencido os suíços do Neuchatel Xamax, por 2-0, na quinta-feira.

## Vários erros ditam derrota do Sporting com o Basileia na Suíça

O Sporting perdeu sexta-feira por 3-2 com o Basileia, na Suíça, numa partida de preparação para a época futebolística de 2017/18 em que, além de uma grande penalidade sofrida mal assinalada, cometeu erros fatais na zona defensiva. O holandês Bas Dost, melhor marcador da última I Liga, deu vantagem aos ‘leões’, aos 28 minutos, na conversão de uma grande penalidade, a mesma forma com que os campeões suíços empataram, seis minutos depois, pelo argentino Matias Delgado.

Renato Steffen, aos 42 minutos, deu a volta e colocou em vantagem o Basileia, tirando partido de um erro do guarda-redes Azbe Jug, e Matheus Pereira empatou para o Sporting, aos 77.

O triunfo do Basileia, por seis vezes consecutivos campeões suíços, foi selado através de um golo de Kevin Bua, aos 80 minutos, tirando partido de um atraso deficiente de André Geraldes.

O treinador Jorge Jesus operou quatro alterações ao ‘onze’ em relação ao jogo com o Valência (derrota por 3-0), recorrendo a Tobias Figueiredo, Petrovic, Jonathan Silva e Alan Ruiz por troca com Fábio Coentrão, Battaglia, Iuri Medeiros e Doumbia.

Este foi o terceiro encontro dos comandados de Jorge Jesus em solo helvético, depois da vitória por 2-1 frente aos turcos do Fenerbahçe e da derrota diante dos espanhóis do Valência por 3-0, na quarta e na quinta-feira, respetivamente.

Basileia: Vaclik, Éder Balanta, Lang, Zuffi, Matias Delgado, Renato Steffen, Suchy, Blas Riveros, Xhaka, Akanji e Van Wolfswinkel.

Jogaram ainda: Elyounoussi, Kuzmanovic, Bua, Kutesa e Schmid. Treinador Raphael Wicky.

Sporting: Azbe Jug, Piccini, Tobias Figueiredo, Coates, Mathieu, Jonathan, Petrovic, Bruno Fernandes, Podence, Alan Ruiz e Bas Dost.

Jogaram ainda: Iuri Medeiros, Matheus, Battaglia, Bruno César, André Pinto, Doumbia, André Geraldes, Palhinha, Matheus Pereira, Pedro Silva e Gelson Dala.

Treinador: Jorge Jesus.

Euro sub-19

## Portugal perde final frente a Inglaterra

A seleção portuguesa de futebol de sub-19 perdeu sábado a final do Campeonato da Europa da categoria frente a Inglaterra, por 2-1, em Gori, na Geórgia.

Suliman deu vantagem aos ingleses, aos 50 minutos, Sterling, aos 56, igualou para Portugal, com um golo na própria baliza, e Nmecha, aos 68, assinou o tento que garantiu aos britânicos o primeiro título continental em sub-19.

Portugal somou a terceira derrota em finais da competição, depois dos desaires em 2014 e 2003, e falhou a oportunidade de vencer pela primeira vez a prova sucessora do torneio de sub-19, que a equipa das ‘quinhas’ venceu em 1994 e 1999.

## A viver um sonho, Vaná quer ajudar FC Porto a regressar aos títulos

Vaná, reforço para a baliza da equipa principal de futebol do FC Porto, admitiu que o principal objetivo é ajudar o clube “a retomar o caminho dos títulos”, confessando que está “a viver um sonho”.

O guarda-redes, que na época passada teve visibilidade ao serviço do Feirense, viajou com o restante plantel para o México, onde a equipa vai disputar a Supercopa Tacate, e não esconde a felicidade de agora vestir de ‘dragão’ ao peito.

“Estou muito feliz. Muito grato por esta oportunidade. Muito feliz por ter acordado hoje e ter visto que não era um sonho. Estar a representar um gigante europeu, o maior de Portugal... A primeira vez que eu fui ao Dragão mexeu comigo. Agora estou do lado de cá e é uma felicidade imensa”, começou por dizer o guardião em declarações ao site do FC Porto.

Vaná confessou que quando surgiu a oportunidade de reforçar os ‘dragões’ os seus “olhos brilharam”.

“É um sonho de criança chegar a um gigante europeu. Faltam-me palavras”, assumiu.

Sobre a concorrência feroz que existe na baliza do FC Porto, o brasileiro não se mostra preocupado.

“Com toda a concorrência na baliza quem tem a ganhar é o FC Porto. Temos à frente um monstro, uma lenda, o Iker Casillas, o nome dele fala por si próprio. O José Sá também desta nova geração de guarda-redes tem a sua qualidade. O João [Costa] jogou a vida inteira no FC Porto. Fico honrado de fazer parte deste grupo de guarda-redes”, afirmou ainda.

Os objetivos estão bem delineados na cabeça de Vaná, que não consegue separar os desejos a nível pessoal dos coletivos.

“Os objetivos passam por retomar o caminho dos títulos. Uma equipa enorme como o FC Porto não pode estar três anos sem títulos. E acho que esse é o pensamento de todos, conquistar esse título e todos os possíveis”, frisou o guarda-redes que acrescentou ainda: “Vou usar uma frase do treinador Sérgio Conceição, independentemente do jogo bonito ou não o importante são as vitórias, o importante é retomar o caminho dos títulos”.

## André Pinto diz que objetivo do Sporting é festejar no final da época

O futebolista André Pinto afirmou domingo que o objetivo do Sporting é festejar no final da temporada, referindo que a equipa está a trabalhar para estar preparada para o início oficial da época.

“Vê-los chegar [Fábio Coentrão e Mathieu] foi positivo. Estamos todos com o mesmo espírito, que é podermos festejar no final. Claro que há tolerância zero nesse sentido, até porque quem está no Sporting sabe disso em que altura for. A grandeza do clube assim o exige”, disse o jogador, citado no sítio oficial do clube.

André Pinto, de 27 anos, chegou esta temporada ao Sporting, proveniente do Sporting de Braga, tendo assinado um contrato válido por cinco temporadas.

“Senti-me bem no esquema de 3x5x2. O ‘míster’ é que toma esse tipo de decisões e sou mais um a trabalhar para fazer o melhor que posso em prol do clube. Seja em que esquema for”, garantiu.

Em relação à pré-época dos ‘leões’, o defesa-central afirmou que o ideal é ganhar, mas salientou que, nesta fase da temporada, os resultados não são o mais importante.

“A equipa está a captar as ideias que nos têm sido passadas. Existe algum cansaço, normal desta fase. No entanto, temos assimilado e crescido sobre o que tem estado menos bem. Há que continuar a crescer para estarmos preparados quando começar oficialmente”, defendeu.





**Fall River**

211 South Main Street

**New Bedford**

128 Union Street

**Califórnia**

1396 E. Santa Clara Street  
San Jose

**Tel. 1-800-762-9995**

# HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos:

queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos  
e leve para casa estes produtos.*



*Dá gosto ser Português!*

*Família Benevides*

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM







# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



Comercial/2famílias  
**NORTH FALL RIVER**  
**\$269.900**



Bungalow  
**KENT HEIGHTS**  
**\$239.900**



Bungalow  
**EAST SIDE**  
**\$329.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$279.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$259.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$314.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$129.900**



Raised Ranch  
**BARRINGTON**  
**\$449.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$219.900**



Cottage  
**PAWTUCKET**  
**\$209.900**



Ranch  
**KENT HEIGHTS**  
**\$329.900**



Colonial  
**SEEKONK**  
**\$574.900**



3 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$189.900**



Ranch  
**PAWTUCKET**  
**\$209.900**



3 famílias  
**FOX POINT**  
**\$439.900**



Cape  
**RIVERSIDE**  
**\$239.900**



Terreno  
**REHOBOTH**  
**\$169.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



Cottage  
**CRANSTON**  
**\$159.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**